

## BIBLIOGRAFIJA PAVLA PETRIČIČA (nepopolna)

## BIBLIOGRAFIA DI PAOLO PETRICIG (incompleta)

Bibliografija, ki jo objavljamo, je seznam samostojnih publikacij, prispevkov v zbornikih in revijah ter serij člankov pretežno zgodovinske vsebine, ki so izhajali v Novem Matajurju (pri slednjih navajamo samo ètevilko in leto). Zaenkrat nismo upoštevali vrste člankov o aktualnih zadevah in drugih zapisov. Seznam je močno nepopoln zlasti za zgodnje obdobje, ker so tedanji viri težko dostopni: zato vabimo vse, ki morda še hranijo taka gradiva, naj nam posredujejo vsaj podatke o njem.

Navedbe v zapisih sledijo jeziku (prvega) naslova (pag. = str., illustr. = ilustr.), prav tako se po njem ravna zaporedje jezikov v opombah.

Zahvaljujem se Marini, Danieli in Bepiču za pomoč pri brskanju in Kseniji Majovski iz Narodne in študijske knjižnice v Trstu za strokovne nasvete.

La bibliografia che pubblichiamo è un elenco di pubblicazioni singole, contributi in miscellanee e riviste e serie di articoli pubblicati sul Novi Matajur (dove indichiamo solo il numero e l'anno), prevalentemente di carattere storico. Per il momento non abbiamo considerato gli articoli di attualità ed altri scritti sparsi. L'elenco è molto incompleto, specialmente per le pubblicazioni del primo periodo che sono difficili da reperire: preghiamo quindi coloro che forse conservano dei materiali di comunicarcelo.

Le indicazioni seguono le (prima) lingua del titolo (str. = pag., illustr. = illustr.), lo stesso vale per l'ordine delle annotazioni.

Ringrazio Marina, Daniela e Beppino per l'aiuto e Ksenija Majovski della NŠK - Biblioteca nazionale slovena degli studi per i consigli bibliografici.

Ž.G.

### Kazalo

#### SAMOSTOJNE PUBLIKACIJE - PUBBLICAZIONI SINGOLE

Šola in otroci - Scuola e bambini	2
Zgodovina in skupnost - Storia e comunità	2
Fotografija - Fotografia	3
Slikanice za otroke - Libri illustrati per bambini	4
Zgodovinske slike za otroke - Schede storiche per l'infanzia	5
PONATISI IN SPREMNE ŠTUDIJE - RISTAMPE E SAGGI INTRODUTTIVI	6
ANTOLOGIJE - ANTOLOGIE	6
KNJIGE (UREDNIK) - LIBRI (CURATORE)	6
KATALOGI RAZSTAV - CATALOGHI DI MOSTRE	7
PREDGOVORI - PREFAZIONI	10

#### PRISPEVKI V REVIJAH IN ZBORNIKIH - CONTRIBUTI IN RIVISTE E MISCELLANEE

Šola in otroci - Scuola e infanzia	11
Skupnost - Comunità	12
Arte - Umetnost	13
GLASILA IN REVIJE - GIORNALINI E RIVISTE	14
SERIJE ČLANKOV - SERIE DI ARTICOLI	18
INTERVJUJI - INTERVISTE	30

## SAMOSTOJNE PUBLIKACIJE - PUBBLICAZIONI SINGOLE

### Šola in otroci - Scuola e bambini

**Creatività e sviluppo della personalità** : (l'espressione nella scuola dell'obbligo) / Paolo Petricig. - 1970. - 32 pag. + [12] pag. : illustr. ; 33 cm

*Ciclostilato in occasione del seminario del Centro didattico provinciale del Movimento di Cooperazione educativa, Udine 4-6 marzo 1970. = Razmnoženo ob seminarju pokrajinskega didaktičnega centra MCE v Vidnu 4.-6. marca 1970.*

*Il testo rielaborato viene riproposto nella pubblicazione Il libro dei bambini. = Besedilo je v prirejeni obliki natisnjeno v publikaciji Otroška knjiga.*

**Un'esperienza relativa al recupero della lingua e della cultura della minoranza slovena della provincia di Udine** / Paolo Petricig. - 1974. - 15 pag. ; 33 cm

*Ciclostilato presso il Centro Studi "Nediža", S. Pietro al Natisone, 13 settembre 1974 per il Corso tenutosi a Lignano dal 16 al 21 settembre 1974 dal Movimento di Cooperazione Educativa, Gruppi del Friuli-Venezia Giulia. = Razmnožil Študijski center Nediža 13. Septembra 1974 za tečaj, ki so ga je od 16. do 21. septembra organizirale v Lignano skupine MCE iz Furlanije-Julijske Krajine.*

**La ricerca d'ambiente nelle valli del Natisone** : note didattiche per gli insegnanti della scuola d'obbligo / Paolo Petricig ; testi di musica Nino Specogna. - S. Pietro al Natisone : Centro Studi "Nediža", 1975 (Trieste : EST -ZTT). - 55 pag. ; 29 cm

*Ciclostilato, copertina a stampa; contiene mappe catastali e note musicali. = Razmnoženo na ciklostil, platnica tiskana; vsebuje katastrske karte in notne zapise.*

*Riprodotta anche nella pubblicazione La scuola nella Benecia (Trieste, Editoriale Stampa triestina, 1978) = Ponatisnjeno tudi v publikaciji La scuola nella Benecia (Trieste, Editoriale Stampa Triestina, 1978)*

**Il libro dei bambini** : l'esperienza artistica come percorso conoscitivo = Otroška knjiga : likovno izkustvo kot spoznavna pot / testi, teksti Paolo Petricig, Luisa Tomasetig ; a cura di, uredita Alvaro Petricig, Luisa Tomasetig ; traduzioni, prevodi Damijan Visentin. - San Pietro al Natisone : Centro studi Nediža = Špeter : Študijski center [Nediža], 2004. - 95 pag. : illustr. ; 22 x 24 cm

*La parte centrale della pubblicazione - Catalogo - riporta una cinquantina di pitture realizzate alla fine degli anni '60 dai bambini della scuola elementare di Ippolis, guidati dal maestro Paolo Petricig. Il testo di Paolo Petricig (Ambiente e tradizioni popolari agli occhi del bambino = Okolje in ljudsko izročilo v otroških očeh, pag. 10-31) riprende la sua pubblicazione Creatività e sviluppo della personalità, 1970.*

*Osrednji del publikacije - Katalog - zajema okrog 50 slik, ki so jih ob koncu 60. let z učiteljem Petričičem izdelali učenci osnovne šole v Ippolisu. Petričičevo besedilo (Ambiente e tradizioni popolari agli occhi del bambino = Okolje in ljudsko izročilo v otroških očeh, str. 10-31) povzema njegovo publikacijo Creatività e sviluppo della personalità, 1970.*

### Zgodovina in skupnost - Storia e comunità

**Nekaj zapiskov o jeziku in kulturi Beneške Slovenije** / Paolo Petricig : pričevanje na Mednarodni konferenci o manjšinah v Trstu, 10.-14. Julija 1974. - 42 str. ; 30 cm

**Alcune annotazioni sulla lingua e la cultura nella Slavia italiana** / Paolo Petricig : testimonianza alla Conferenza internazionale sulla minoranze a Trieste, 10-14 luglio 1974. - 75 pag. ; 30 cm

**La comunità slovena del Friuli** / Paolo Petricig, Valentino Z. Simonitti ; [foto Graziano Podrecca, Alberto Dorbolò]. - San Pietro al Natisone : Centro studi Nediža ; Trieste : Editoriale stampa triestina, 1974 ([Trst] : Graphart). - 61 pag. : illustr. ; 21 cm. - (Quaderni Nediža ; 1)  
*Paolo Petricig, Linee per una indagine storico-politica sulla Slavia Italiana, pag. 7-30.*

**Slovenska skupnost v Beneški Sloveniji** / Paolo Petricig, Valentino Z. Simonitti. - Špeter Slovenov & Trst : Založništvo tržaškega tiska, 1974. - 58 str. : ilustr. ; 22 cm. - (Zbirka Nediža ; 1)  
*Paolo Petricig, Smernice za zgodovinsko-politično preučevanje Beneške Slovenije , str. 7-28*

**Sette anni di attività culturale** nelle Valli del Natisone : relazione morale dell'associazione iscritti, ai collaboratori ed ai cittadini, in preparazione del programma 1980. - : San Pietro al Natisone : Centro Studi Nediža, 1980. - 8 pag. ; 33 cm

**Alcune annotazioni sulla lingua e la cultura nella Slavia italiana** / Paolo Petricig. In: Conferenza internazionale sulle minoranze : 10-14 luglio 1974 : atti della conferenza / [a cura di Tullio De Mauro]. - Trieste : Provincia, 1979-1981. - Vol. 2, pag. 117-145

**Per un pugno di terra slava** / Paolo Petricig. - Trieste : Editoriale Stampa Triestina, 1988 (Trieste : Tipografia Graphart). - 149 pag. : illustr. ; 21 cm

**Atlante toponomastico e ricerca storica** : Comune di San Pietro al Natisone / a cura di Paolo Petricig e Natale Zuanella. - Ristampa. - S. Pietro al Natisone : Cooperativa Lipa editrice, 1990. - 158 pag., [40] pag. mappe catastali : illustr. ; 30 cm  
*Paolo Petricig, Ricerca storica, pag. 11-151.*

**Il gioco dell'oca del parlamento italiano** ovvero come migliorare la legge Maccanico / Paolo Petricig. - Supplemento al Novi Matajur n. 14 del 5 aprile 1990. - 29 pag. : illustr. ; 23 cm

**Benečija tra guerra e pace** : in occasione del cinquantesimo anniversario della liberazione dalla dittatura fascista : mostra fotografica documentaria = Benečija v vojni in miru : ob petdesetletnici osvoboditve izpod fašistične diktature : dokumentarna fotografska razstava. - [San Pietro al Natisone = Špeter] : Študijski center Nediža, 1995. - 15 pag. : illustr. ; 28 cm  
*Attribuzione all'autore desunta dagli archivi della Beneška galerija. = Avtorstvo ugotovljeno na podlagi arhiva Beneške galerije.*

**Pod senco Trikolore** / Pavel Petričič ; izdal Beneški študijski center Nediža. - Špeter : Lipa, 1997. - 125 str. ; 21 cm

**All'ombra del Tricolore** / Paolo Petricig ; a cura del Centro Studi Nediža. - Špeter : Lipa, 1997. - 132 pag. ; 21 cm

**Storia della Slavia friulana** / Paolo Petricig. - San Pietro al Natisone : Lipa, 1998.  
1: Dalle origini all'Età del Ferro. - 264 pag. ; 24 cm

**La lezione di Dino Menichini** nelle Valli del Natisone / Paolo Petricig. - San Pietro al Natisone = Špeter : Lipa, 1999. - 21 pag. ; 15 cm. - (Mikrá ; 1)

**Quella ferrovia non s'ha da fare = Nesojena železnica** / Paolo Petricig ; [slovenski prevod, traduzione slovena Dušan Udovič]. - San Pietro al Natisone = Špeter : Lipa, 1999. - 97 pag. ; 21 cm. - (Mrvice ; 4)

**Ivan Trinko** : pravi pesnik Beneške Slovenije = il vero poeta della Slavia italiana : [priloga Trinkovega koledarja za leto 2005] / Mjuta Povasnica. - Čedad : Kulturno društvo Ivan Trinko, 2004. - 29 str. : ilustr. ; 21 cm

**Olga Klevdarjova** : un racconto storico / Paolo Petricig ; a cura del Centro studi Nediža. - Cividale = Čedad : Cooperativa Novi Matajur, 2014. - 523 pag. : illustr. ; 22 cm

## **Fotografija - Fotografia**

Renzo Rucli, **Kozolec** : monumento dell'architettura rurale = spomenik ljudske arhitekture / Renzo Rucli ; [a cura del] Centro studi Nediža = [izdal] Študijski center Nediža ; [traduzioni, prevod Živa Gruden ; fotografie, fotografije Michele Voncini, Paolo Petricig ; disegni tecnici, tehnične risbe Gabriele Marini, Renzo Rucli]. - S. Pietro al Natisone = Špeter : Lipa, 1998. - 84 pag. : illustr. ; 29 cm

**Potres!** : 6. maggio 1976 > 6. maggio 2006 = 6. maj 1976 > 6. maj 2006 / Paolo Petricig ; [catalogo a cura del Centro studi Nediža = katalog uredil Študijski center Nediža]. - San Pietro al Natisone : Centro studi Nediža = Špeter : Študijski center Nediža, cop. 2006. - [48] str. : illustr. ; 20 cm

**LEZIONI di fotografia** = Učne ure fotografije. 1. / [progetto, projekt Alvaro Petricig]. - San Pietro al Natisone : Centro studi Nediža = Špietar : Študijski center [Nediža], 2011 (Udine : PrimeOffset). - [50] pag. : illustr. ; 18 cm. - (Fotonicchie ; 4)

*Sperimentazioni fotografiche di Paolo Petricig con gli alunni della scuola media "De Rubeis" di Cividale all'inizio degli anni '80.* = *Fotografski poskusi Pavla Petričiča z učenci srednje šole »De Rubeis« v Čedadu iz začetka 80. let.*

**LEZIONI di fotografia** = Učne ure fotografije. 2. / [progetto, projekt Alvaro Petricig : testo, tekst Roberto Del Grande ; traduzione, prevod Jadranka Križman]. - San Pietro al Natisone : Centro studi Nediža = Špietar : Študijski center [Nediža], 2011 (Udine : PrimeOffset). - [48] pag. : illustr. ; 18 cm. - (Fotonicchie ; 5)

**LEZIONI di fotografia** = Učne ure fotografije. 3. / [progetto, projekt Alvaro Petricig ; testo, besedilo Marco Andreani]. - San Pietro al Natisone : Centro studi Nediža = Špietar : Študijski center [Nediža], 2012. - [52] pag. : illustr. ; 18 cm. - (Fotonicchie ; 6)

**MLADA brieza** : la "scuola" avventurosa : un racconto fotografico, 1974-1983 : in mrmoria di Paolo Petricig = pustolovska "šola" : fotografska pripoved, 1974-1983 : v spomin na Pavla Petričiča / [a cura di, uredila Alvaro Petricig, Roberto Del Grande ; testi, besedila Alvaro Petricig (commentario, komentar), Živa Gruden (postfazione, spremna beseda) ; traduzioni, prevodi Živa Gruden]. - San Pietro al Natisone = Špietar : Nediža, 2016. - 159 pag. : illustr. ; 24 cm + 1 DVD

*La documentazione fotografica proviene dall'archivio del Centro studi Nediža; in larga misura si tratta di scatti effettuati da Paolo Petricig o comunque con la sua macchina fotografica.* = *Fotografska dokumentacija je vzeta iz arhiva Študijskega centra Nediža; povečini gre za posnetke Pavla Petričiča oziroma za posnetke z njegovim fotoaparatom.*

## **Slikanice za otroke - Libri illustrati per bambini**

**Zimska pravljica** / Mjuta Povasnica ; [besedilo Pavel Petričič] ; ilustrirala Alessandra D'Este ; v knjižni jezik prestavil Marko Kravos. - Trst : Založništvo tržaškega tiska, 1990 (Verona : Grafiche AZ). - 28 str. : ilustr. ; 31 cm. - (Zbirka Flores)

**Favola invernale** / Mjuta Povasnica ; illustrazioni di Alessandra D'Este. - Trieste : Editoriale Stampa triestina, 1990. - [28] pag. : illustr. ; 31 cm. - (Flores)

**Contu de ierru** / Mjuta Povasnica ; figuras de Alessandra D'Este ; [bortadu in sardu dae Diegu Corraine]. - Nùgoro : Papyrus, 1990 (Verona : Grafiche AZ). - [28] pag. : illustr. ; 31 cm - (Flores)

**Contia da d'invern** / Mjuta Povasnica ; dessegnes de Alessandra D'Este. - Vich de Fasha : Institut Cultural Ladin "Majon di Fashegn", 1989 (Verona : Grafiche AZ). - [31] pag. : illustr. ; 31 cm. - (Contaconties), (Flores)

**Jubica an Arpit** / [pripovedovala] Mjuta Povasnica ; ilustrirala Luisa Tomasetig. - 1. edicion. - Špietar : Lipa, 1995. - [27] str. : ilustr. ; 31 cm. - (Zbirka Flores)

**Ljubica in Arpit** / [pripovedovala] Mjuta Povasnica ; ilustrirala Luisa Tomasetig ; v knjižni jezik prestavila Živa Gruden ; uredil Študijski center Nediža. - 1. natis. - Špeter = S. Pietro al Natisone : Lipa, 1995. - [27] str. : barvne ilustr. ; 31 cm. - (Zbirka Flores)

**Ljubica in Arpit** / Mjuta Povasnica ; ilustrirala Luisa Tomasetig ; v knjižni jezik prestavila Živa Gruden. - Trst : Založba Devin, cop. 1995. - [25 str.] : ilustr. ; 31 cm. - (Zbirka Flores)

**Jubiza e Arpit** / Mjuta Povasnica ; illustrazioni di Luisa Tomasetig ; a cura del Centro studi Nediža. - 1a ed. - S. Pietro al Natisone : Lipa, 1995. - [27] pag. : illustr. ; 31 cm. - (Flores)

**Jubiza e Arpit** / Mjuta Povasnica ; disens de Luisa Tomasetig. - Montereale Valcellina, Circolo culturale Menocchio ; Biblioteca civica, 1996. - 28 pag. : illustr. ; 31 cm. - (Flores) (I quaderni del Menocchio)

**Jubute e Arpit**: lejende des Valadis dal Nadison / scrite di Miute Povasnica ; voltade par furlan di 'Z. Osualdin e L. Perès ; ilustrazions di Luise Tomasetig. - Udine : Societât filologjche furlane, 1995 (Verona : Grafiche AZ). - [28] pag. : illustr. ; 31 cm. - (Collana Flores)

**Le tre anatine** : racconto popolare / a cura di Mjuta Povasnica ; illustrazioni di Luisa Tomasetig. - Pordenone : Edizioni C'era una volta..., 2001. - 24 pag. : illustr. ; 15 cm. - (le piccole storie di C'era una volta)

**Pravce iz Benečije** / Mjuta Povasnica ; v knjižni jezik prestavila [in spremno besedo napisala] Živa Gruden ; ilustrirala Luisa Tomasetig. - [S. n.] : Revija Galeb ; Čedad : Zadruga Novi Matajur, 2001. - 47 str. : ilustr. ; 27 cm

**Lo scrigno delle storie** / Mjuta Povasnica ; traduzione di Paolo Petricig ; illustrazioni di Luisa Tomasetig. - [S. l.] : Rivista Galeb ; Cividale : Novi Matajur, 2001. - 47 str. : illustr. ; 27 cm  
*Cari ragazzi!* / Paolo Petricig, pag. 45-47

## **Zgodovinske slike za otroke - Schede storiche per l'infanzia**

**Nell'età della pietra** la prima fabbrica in Val Natisone / [napisala Mjuta Povasnica ; ilustracije Alessio Petricig]. - Špeter : Beneški študijski center Nediža, 1986. - [24] pag. : illustr. ; 20 cm. - (Scheda storica ; 1)

**Allevamenti in cooperativa** nell'età neolitica / [napisala Mjuta Povasnica ; ilustracije Alessio Petricig]. - Špeter : Beneški študijski center Nediža, 1986. - [28] pag. : illustr. ; 20 cm. - (Scheda storica ; 2)

**Guerrieri a cavallo** con lunghe spade di ferro / [napisala Mjuta Povasnica ; ilustracije Alessio Petricig]. - Špeter : Beneški študijski center Nediža, 1989. - [28] pag. : illustr. ; 20 cm. - (Scheda storica ; 3)

**La spada del patriarca** / [testo Mjuta Povasnica ; illustrazioni Alessandra D'Este ; [a cura di] Centro studi Nediža]. - [S. l.] : Lipa, 1996. - [32] pag. : illustr. ; 20 cm. - (Scheda storica ; 7)

**Patriarhov meč** / [napisala Mjuta Povasnica ; prevod Živa Gruden ; ilustracije Alessandra D'Este ; [izdal] Beneški študijski center Nediža]. - Špeter : Lipa, 1996. - [32] str. : ilustr. ; 20 cm

**Clemente Galanda e il Doge** / [testo Mjuta Povasnica ; illustrazioni Alessandra D'Este ; [editore] Centro studi Nediža]. - [Špeter] : Lipa, 1997. - [32] pag. : illustr. ; 20 cm. - (Scheda storica ; 8)

**Klemen Galanda in dož** / [napisala Mjuta Povasnica ; prevod Živa Gruden ; ilustracije Alessandra D'Este ; [izdal] Beneški študijski center Nediža]. - [Špeter] : Lipa, 1997. - [32] str. : ilustr. ; 20 cm

**Castelmonte : l'intrigo di Caucigh** / [testo Mjuta Povasnica ; illustrazioni Luisa Tomasetig]. - [Špeter] : Lipa, 1998. - [32] pag. : illustr. ; 20 cm. - (Scheda storica ; 9)

**Starogorska spletka Janeza Kavčiča** / [napisala Mjuta Povasnica ; prevod Biserka Simoneta ; ilustracije Luisa Tomasetig]. - [Špeter] : Lipa, 1999. - [32] str. : ilustr. ; 20 cm

**Le bandiere dei Podrecca** : I, il 1848 / [testo Mjuta Povasnica ; illustrazioni Luisa Tomasetig]. - [Špeter] : Lipa, 2001. 32 pag. : illustr. ; 20 cm. - (Scheda storica ; 10)

**Zastave Petra Podreke** : 1: 1848/ [napisala Mjuta Povasnica ; ilustracije Luisa Tomasetig]. - [Špeter] : Lipa, 2001. - 354 str. : ilustr. ; 20 cm

## PONATISI IN SPREMNE ŠTUDIJE - RISTAMPE E SAGGI INTRODUTTIVI

Carlo Podrecca, *Slavia italiana* / Carlo Podrecca ; uredil študijski center Nediža Špeter = a cura del Centro studi Nediža S. Pietro al Natisone ; biografska in spremna študija Pavel Petricig = note biografiche e di commento Paolo Petricig. - Ponatis. - Trst : Založništvo tržaškega tiska, 1977 (Udine : Del Bianco). - 83, 141 pag. : illustr. ; 21 cm

Carlo Podrecca : *Biografska študija* = *Studio biografico*, pag 7-46; *Spremna beseda h knjigi "Slavia Italiana (Čedad 1884) = Note di commento al libro "Slavia Italiana"(Cividale, 1884)*, pag. 47-79; *Viri in literatura* = *Documentazione*, pag. 80-81; Carlo Podrecca : *Bibliografija* = *Bibliografia*, pag. 82-83

*Lo studio biografico è stato scritto da Petricig in base a ricerche da lui compiute, nelle note di commento ha invece tenuto conto delle proposte emerse in vari incontri tra i membri del Centro studi Nediža. Proprio la preparazione della ristampa è stata una delle prime attività del Nediža. = Biografsko študijo je Petričič napisal na osnovi lastnih raziskav, v spremni besedi pa je upošteval predloge, ki so izšli iz vrste srečanj članov študijskega centra Nediža. Priprave na ponatis knjige so predstavljale eno prvih dejavnosti Nediže.*

*Il libro è oggi disponibile, assieme ai libri Slavia Italiana - Polemica e Slavia Italiana - Le vicinie, nella riedizione edita dell'Associazione Temporanea di Scopo JEZIK - LINGUA nel 2013 e in formato elettronico all'indirizzo [www.jezik-lingua.eu](http://www.jezik-lingua.eu). = Knjiga je, skupaj s knjigama Slavia Italiana - Polemica in Slavia Italiana - Le vicinie, danes na razpolago v ponatisu, ki ga je leta 2013 založilo Ciljnočasno združenje JEZIK - LINGUA, in v spletni objavi na naslovu [www.jezik-lingua.eu](http://www.jezik-lingua.eu).*

Carlo Podrecca, *Slavia italiana : polemica* / Carlo Podrecca ; uredil Študijski center Nediža Špeter = a cura del Centro studi Nediža S. Pietro al Natisone ; predgovor Pavel Petricig = presentazione di Paolo Petricig. - Ponatis = Riedizione. - Trst : Založništvo tržaškega tiska ; Trieste : Editoriale stampa triestina, 1978 (Udine : Del Bianco). - 36, 27 pag. ; 21 cm

Francesco Musoni, *Tra gli Sloveni di Montefosca* = *Med Slovenci v Črnem vrhu* / Francesco Musoni ; traduzione, prevod Živa Gruden. - San Pietro al Natisone = Špeter : Lipa, cop. 1996. - 85 pag. ; 20 cm. - (Mrvice ; 2)

Paolo Petricig, *Brevi note sulla vita e sull'opera* = *Francesco Musoni : življenje in delo*, pag. 6-35.

*Bibliografia* / Lara Dugaro = *Bibliografija* / Lara Dugaro

## ANTOLOGIE - ANTOLOGIE

*Sonce sieje* : parve bukve za te male / tekste sta zbrale Claudia Salamant, Marina Pocovaz ; parpravila Mjuta Povasnica ; ilustrala Luisa Tomasetig. - Špietar : Lipa, cop. 1996. - 103 str. : ilustr. ; 25 cm

*Sonce sieje* : druge bukva za te male / teksti Giovanni Coren, Mjuta Povasnica ; parpravila Mjuta Povasnica ; ilustrala Luisa Tomasetig. - Špietar : Lipa, 1998. - 112 str. : ilustr. ; 25 cm

## KNJIGE (UREDNIK) - LIBRI (CURATORE)

*La storia della Slavia Italiana* : secondo ciclo di conferenze degli incontri culturali 1974-1975 a Pulfero / [a cura del Centro studi Nediža]. - Trieste ; San Pietro al Natisone : Editoriale Stampa Triestina = Založništvo tržaškega tiska, 1978. - 167 pag. ; 21 cm. - (Quaderni Nediža ; 3)

*Il libro è stato curato da Paolo Petricig (desunto dagli archivi del Centro studi Nediža). = Knjigo je uredil Pavel Petričič (ugotovljeno na osnovi arhivov Študijskega centra Nediža).*

*A pag. 5 [prefazione di] Paolo Petricig. = Na str. 5 predgovor, podpisan Paolo Petricig.*

**Lingua, espressione e letteratura** nella Slavia italiana : primo ciclo di conferenze degli Incontri culturali 1973-74 a Scrutto (S. Leonardo). - San Pietro al Natisone : Centro studi Nediža ; Trieste : Editoriale stampa triestina, 1978. - 134 pag. ; 21 cm. - (Quaderni Nediža ; 2)  
*Il libro è stato curato da Paolo Petricig (desunto dagli archivi del Centro studi Nediža). = Knjigo je uredil Pavel Petričič (ugotovljeno na osnovi arhivov Študijskega centra Nediža).*  
*A pag. 5 [prefazione di] Paolo Petricig. = Na str. 5 predgovor, podpisan Paolo Petricig.*

**Govor, jezik in besedno ustvarjanje** v Beneški Sloveniji : prvi ciklus predavanj na Benečanskih kulturnih dnevih v Škrutovem (Sv. Lenart) leta 1973-74. - Špeter Slovenov ; Trst : Založništvo tržaškega tiska, 1978. - 118 str. ; 21 cm. - (Zbirka Nediža ; 2)  
*Knjigo je uredil Pavel Petričič (ugotovljeno na osnovi arhiva Študijskega centra Nediža). = Il libro è stato curato da Paolo Petricig (desunto dagli archivi del Centro studi Nediža).*  
*Na str. 5 [predgovor], podpisan Pavel Petricig. = A pag. 5 prefazione di Paolo Petricig.*

**La Benecia ad una svolta:** emarginazione o sviluppo? : atti del 10° ciclo degli Incontri culturali della Benecia, San Pietro al Natisone, 18 gennaio/27 marzo 1983 = Benečija na razpotju: marginalnost ali razvoj? : gradivo 10. ciklusa [!] Benečanskih kulturnih dnevov, Špeter, 18. januarja/27. marca 1983 / a cura di Laura Bergnach e Paolo Petricig ; [editori] Istituto di ricerche sloveno, Trieste [e] Centro studi Nediža, San Pietro al Natisone = [izdajatelj] Slovenski raziskovalni inštitut, Trst [in] Študijski center Nediža, Špeter. - Trieste : Editoriale Stampa Triestina = Trst : Založništvo tržaškega tiska, 1985 (Premariacco : Juliagraf). - 178 pag. ; 21 cm. - (Quaderni Nediža ; 8)  
*Premessa (pag. 13-14) firmata L.B. - P.P., Conclusioni (pag. 169-173) di Paolo Petricig.*  
*Predgovor (str. 13-14) podpisan L.B. - P.P., Zaključki (str. 169-173) Pavel Petricig.*

**Sulle strade di Andrea da Loka** / [il libro è stato realizzato dal] Centro studi Nediža ; [Gian Carlo Menis ... [et al.] ; redazione e traduzioni Živa Gruden Crisetig, Paolo Petricig ; fotografie Michele Voncini, Paolo Petricig, collaborazione di Luca Laureati] = Po poteh Andreja iz Loke / [izdal] Študijski center Nediža ; [Gian Carlo Menis ... [et al.] ; ureditev in prevodi Živa Gruden Crisetig, Paolo Petricig ; fotografije Michele Voncini, Paolo Petricig, sodeloval Luca Laureati]. - Špeter = S. Pietro di Natisone : Zadruga Lipa = Cooperativa Lipa, [1994]. - 207 pag. : illustr. ; 24 cm

*Sulle strade di Andrea da Loka / Paolo Petricig, pag. 5-6.*

*Po poteh Andreja iz Loke / Pavel Petričič, str. 7-8.*

**Lingua dell'infanzia e minoranze** = Otroški govor in manjšine = Children language: the education of minorities, S. Pietro al Natisone/Špeter, Udine, 11-12-13.nov., 1994 / [organizador] Študijski center Nediža. - Špeter : Lipa, 1994. - 493 pag. ; 24 cm

*Introduzioni: Paolo Petricig, pag. 47-50; Conclusioni: Paolo Petricig, pag. 477-480.*

*Uvodi: Pavel Petričič, str. 43-46; Zaključki: Pavel Petričič, str. 481-483.*

*Petricig ha inoltre curato la redazione degli atti e scritto le parti introduttive: La Slavia friulana, pag. 7-10; Il Centro studi Nediža, pag. 15-17 (informazioni desunte dagli archivi del Centro studi Nediža). = Petričič je zbornik tudi uredil in napisal uvadna besedila: Beneška Slovenija, str. 11-14; Študijski center Nediža, str. 19-21 (ugotovljeno na osnovi arhivov Študijskega centra Nediža).*

**Valli del Natisone** = Nediške doline : ambiente, cultura materiale, arte, tradizioni popolari, lingua, storia : Drenchia, Grimacco, Pulfero, San Leonardo, San Pietro al Natisone, Savogna, Stregna / a cura di Paolo Petricig ; [collaboratori Giorgio Banchig ... [et al.] ; [foto M. Voncini ... et al.]. - San Pietro al Natisone : Lipa, cop. 2000. - 471 pag. : illustr. ; 29 cm

## KATALOGI RAZSTAV - CATALOGHI DI MOSTRE

**Stulin e dodici artisti** delle Valli del Natisone = Stulin in dvanajst beneških umetnikov : Špeter, Belvedere, od 20. do 27. maja 1977. - [San Pietro al Natisone = Špeter : Centro studi Nediža = Študijski center Nediža, 1977]. - [23] pag. : illustr. ; 22 cm

*Hanno partecipato alla mostra = Pri razstavi so sodelovali: Giovanni Carlig ; Sergio Cernoia ; Giovanni Chiabai ; Giovanni Coren ; Romano Cromaz ; Guido De Vora ; Loretta Dorbolò ; Daniela Fraccaro ; Giacinto Jussa ; Gianni Osgnach ; Giovanni Vogrig ; Franco Zuodar.*

*Il catalogo è stato redatto da Paolo Petricig, autore del testo introduttivo da lui firmato "Le ragioni di una mostra" e delle presentazioni degli artisti (informazione desunta dagli archivi del Centro studi Nediža). = Katalog je pripravil Pavel Petričič, ki je avtor podpisanega uvodnega besedila »Razlogi razstave« in predstavitev umetnikov (ugotovljeno na osnovi arhiva Študijskega centra Nediža).*

**Autodidatti della Benecia** : mostra : pittura, scultura, fotografia e artigianato = **Beneški samouki** : razstava : slikarstvo, kiparstvo, fotografija in obrtništvo : San Leonardo = Sv. Lenart, 12 - 20 agosto 1978, S. Pietro al Natisone, agosto 1978. - [Špeter] : Društvo beneških likovnih umetnikov = Associazione Artisti della Benecia. - 12 pag. ; 22cm  
*Presentazione Paolo Petricig = Predgovor Pavel Petricig.*

*Il catalogo è stato curato da Paolo Petricig (desunto dagli archivi del Centro studi Nediža). = Katalog je uredil Pavel Petričič (ugotovljeno po arhivih Študijskega centra Nediža).*

**La pittrice Loretta Dorbolò** : S. Pietro al Natisone, 1-9 luglio 1978. Prime poesie / Andreina Trusgnach. - S. Pietro al Natisone : Associazione Artisti della Benecia : Centro Studi Nediža, [1978]. - [20] pag. : illustr. ; 23 cm

*Le fonti dell'ispirazione artistica / Paolo Petricig, pag. [5-6] = Viri umetniškega navdiha / Pavel Petricig, str. [7-8]*

*Il catalogo è stato curato da Paolo Petricig (desunto dagli archivi del Centro studi Nediža). = Katalog je uredil Pavel Petričič (ugotovljeno po arhivih Študijskega centra Nediža).*

**DVANAJST beneških umetnikov v Slovenskem klubu v Trstu.** - [Trst : Slovenski klub, 1980]. - [8] str. ; 21 cm

*Besedilo s podpisom Pavel Petricig in datumom 15.04.1980.*

*Testo firmato Pavel Petricig e datato 15.04.1980.*

*Hanno partecipato alla mostra = Pri razstavi so sodelovali:* Giuseppe Gianni Balus, Giovanni Carlig, Nadia Cromaz, Romano Cromaz, Dante Del Medico, Dante Italia, Gianni Osgnach, Pavel Petricig, Dario Pinosa, Giovanni Vogrig, Romeo Vuch, Silvano Zompicchiatti

**Giovanni Carlig** : S. Pietro al Natisone : Atrio della Scuola Media : mostra personale di Giovanni Carlig : 28 giugno - 6 luglio 1980. - [Špeter] : Centro studi Nediža : Društvo beneških likovnih umetnikov = Associazione artisti della Benecia. - 8 pag. : illustr. ; 23 cm.

*La pittura di Carlig / Paolo Petricig, pag. 4-7*

*Il catalogo è stato curato da Paolo Petricig (desunto dagli archivi del Centro studi Nediža). = Katalog je uredil Pavel Petričič (ugotovljeno po arhivih Študijskega centra Nediža).*

**Sergio Altieri ; Silvester Komel** : Predverje nižje srednje šole v Špetru 24. - 30. junija 1983 = Atrio della scuola media (g.c.) di S. Pietro al Natisone 24 - 30 giugno 1983. - [Špeter] : Študijski center »Nediža« = Centro studi »Nediža«. - 8 str. : illustr. ; 17 cm

*Katalog je uredil Pavel Petričič (ugotovljeno po arhivih Študijskega centra Nediža). Besedilo Milko Rener.*

*Il catalogo è stato curato da Paolo Petricig (desunto dagli archivi del Centro studi Nediža). Testo di Milko Rener.*

**Colò, Spacal** : S. Pietro al Natisone = Špeter, atrio Scuola Media, 29. junija-8. julija 1984. - [Špeter] : Društvo beneških likovnih umetnikov : Beneški študijski center Nediža, 1984. - 1 zgibanka (6 str.) : illustr. ; 20 cm. - (Srečanja = Incontri ; 2)

*Katalog je uredil Pavel Petričič (ugotovljeno po arhivih Študijskega centra Nediža). Besedilo ni podpisano. = Il catalogo è stato curato da Paolo Petricig (desunto dagli archivi del Centro studi Nediža). Testo non firmato.*

**Loretta Dorbolò** : mostra personale : S. Pietro al Natisone, Atrio Scuola Media, dal 28 giugno all' 8 luglio 1985 = osebna razstava : Špeter Nediški, v Srednji šoli, od 28. junija do 8. julija 1985. Ricordi dell' età d'oro = Spomini zlatih dni / Bruna Dorbolò. - S. Pietro al Natisone : Centro studi Nediža : Associazione artisti della Benecia = Špeter Nediški : Beneški študijski center Nediža : Društvo beneških likovnih umetnikov, 1985. - [8] str. : illustr. ; 24 cm

*Il teatro della vita / Paolo Petricig, pag.4 = Gledališče življenja / Pavel Petričič, str.5*

*Il catalogo è stato curato da Paolo Petricig (desunto dagli archivi del Centro studi Nediža). = Katalog je uredil Pavel Petričič (ugotovljeno po arhivih Študijskega centra Nediža).*



**Celiberti ; Palčič** : San Pietro al Natisone = Špeter : Atrio scuola media : 27. junija - 7. julija 1986. - [Špeter] Beneški študijski center Nediža : Associazione Artisti della Benecia. - 8 str. : ilustr. ; 20 cm. - (Srečanja = Incontri 3. : 1986)

*Katalog je uredil Pavel Petričič (ugotovljeno po arhivih Študijskega centra Nediža). Besedilo ni podpisano. = Il catalogo è stato curato da Paolo Petricig (desunto dagli archivi del Centro studi Nediža). Testo non firmato.*

**Darko** : Beneška galerija : Jesen '86 [S. l. : S. n., 1986]. - 6 str. : ilustr. ; 20 cm

*Katalog razstave v Beneški galeriji v Špetru 11.-25. oktobra 1986 = Catalogo della mostra presso la Beneška galerija di S. Pietro al Natisone 11-25 ottobre 1986].*

*Predstavitev umetnika podpisana P. = La presentazione dell'artista firmata P.*

**Slovinci tam za goro** : dokumentarna razstava = mostra documentaria ; Govorica naših barv : likovna razstava = mostra di pittura / Dan slovenske kulture, Trst, Gorica, Kulturni dom 1987. - [S. l. : s. n., 1987]. - [24] str. : ilustr. ; 20 cm

*Govorica naših barv : Od tradicije do avantgarde = L'arte figurativa dalla tradizione all'avanguardia / Paolo Petricig*

**Makuc, Ceschia** : San Pietro al Natisone, Špeter, Atrio scuola media dal 26. 6. al 7. 7. 1987. - [Špeter] : Beneški študijski center Nediža : Associazione Artisti della Benecia, 1987]. - [10] str. : ilustr. ; 20 cm. - (Srečanja = Incontri ; 4)

*Katalog je uredil Pavel Petričič (ugotovljeno po arhivih Študijskega centra Nediža). Besedila: nepodpisano, Maria Prando, Milko Renner. = Il catalogo è stato curato da Paolo Petricig (desunto dagli archivi del Centro studi Nediža). Testi: non firmato, Maria Prando, Milko Renner.*

**Negovan Nemec** : skulpture, risbe, fotopovečave javnih del = sculture, disegni e ingrandimenti fotografici di opere esposte in luoghi pubblici : Beneška galerija, S.Pietro al Natisone = Špeter, 13. feb.-28. feb. 1987. - S. Pietro al Natisone : Beneški študijski center Nediža, [1987]. - [12] str. : ilustr. ; 20 cm

*Katalog razstave ob dnevu slovenske kulture, uredil ga je Pavel Petričič (ugotovljeno na osnovi arhivov Študijskega centra Nediža). = Catalogo della mostra in occasione della giornata della cultura slovena, a cura di Paolo Petricig (desunto dagli archivi del Centro studi Nediža).*

**Dan slovenske kulture 1988** : San Pietro al Natisone = Špeter. - [Špeter] : Študijski center Nediža = Centro studi Nediža : Društvo beneških umetnikov = Associazione artisti della Benecia. - 20 str. : ilustr. ; 20 cm

*Katalog razstave Rika Debenjaka in program koncerta Črtomira in Mojce Šiškovič ob dnevu slovenske kulture, uredil ga je Pavel Petričič (ugotovljeno na osnovi arhivov Študijskega centra Nediža). = Catalogo della mostra di Riko Debenjak e programma del concerto di Črtomir e Mojca Šiškovič in occasione della giornata della cultura slovena, a cura di Paolo Petricig (desunto dagli archivi del Centro studi Nediža).*

**Dan slovenske kulture** : Špeter, 11. februarja 1989 = Giornata della cultura Slovena : San Pietro al Natisone, 11 febbraio 1989. - [Špeter] : Študijski center Nediža = Centro studi Nediža : Društvo beneških umetnikov = Associazione artisti della Benecia : [s.l.] : Zveza slovenskih kulturnih društev = Unione dei circoli culturali sloveni, 1989. - [16] str. : ilustr. ; 20 cm

*Katalog razstave Janeza Lenassija in program koncerta orkestra Camerata Labacensis ob dnevu slovenske kulture, uredil ga je Pavel Petričič (ugotovljeno na osnovi arhivov Študijskega centra Nediža). = Catalogo della mostra di Janez Lenassi e programma del concerto dell'orchestra Camerata Labacensis in occasione della giornata della cultura slovena, a cura di Paolo Petricig (desunto dagli archivi del Centro studi Nediža).*

**Dan slovenske kulture** : Špeter, 9. februarja 1990 = Giornata della cultura Slovena : San Pietro al Natisone, 9 febbraio 1990. - [Špeter] : Študijski center Nediža = Centro studi Nediža : Društvo beneških umetnikov = Associazione artisti della Benecia : [s.l.] Zveza slovenskih kulturnih društev = Unione dei circoli culturali sloveni, [1990]. - [13] str. ; 20 cm

*Katalog razstave Bogdana Groma in program koncerta Ingrid Silič ob dnevu slovenske kulture, uredil ga je Pavel Petričič (ugotovljeno na osnovi arhivov Študijskega centra Nediža). = Catalogo della mostra di Bogdan Grom e programma del concerto di Ingrid Silič in occasione della giornata della cultura slovena, a cura di Paolo Petricig (desunto dagli archivi del Centro studi Nediža).*

**Dan slovenske kulture** : Špeter, 8. 2. 1991 = Giornata della cultura slovena : San Pietro al Natisone 8. 2. 1991. - [Špeter] : Študijski center Nediža = Centro studi Nediža : Društvo beneških umetnikov = Associazione artisti della Benečija, [1991]. - 1 zgibanka (8 str.) : ilustr. ; 20 cm

*Katalog razstave Metke Krašovec in program koncerta Godalnega kvarteta "Glasbena matica" ob dnevu slovenske kulture, uredil ga je Pavel Petričič (ugotovljeno na osnovi arhivov Študijskega centra Nediža).* = *Catalogo della mostra di Metka Krašovec e programma del concerto del Quartetto d'archi "Glasbena matica" in occasione della giornata della cultura slovena, a cura di Paolo Petricig (desunto dagli archivi del Centro studi Nediža).*

**Dan slovenske kulture** : Špeter 15. februarja 1992 = Giornata della cultura slovena : San Pietro al Natisone 15. febbraio 1992. - [Špeter] Študijski center Nediža = Centro studi Nediža : Društvo beneških umetnikov = Associazione artisti della Benecia. - 1 zgibanka (8 str.) : ilustr. ; 20 cm

*Katalog razstave Klavdija Palčiča in program koncerta tria Trutamora slovenica ob dnevu slovenske kulture, uredil ga je Pavel Petričič (ugotovljeno na osnovi arhivov Študijskega centra Nediža).*

*Catalogo della mostra di Klavdij Palčič e programma del concerto del trio Trutamora slovenica in occasione della giornata della cultura slovena, a cura di Paolo Petricig (desunto dagli archivi del Centro studi Nediža).*

**Giovanni Vogrig, intagliatore e artista** = Giovanni Vogrič, rezbar in umetnik : 1932-1986 / [editore] Associazione artisti della Benecia = [izdalo] Društvo beneških likovnih umetnikov. - [San Pietro al Natisone] : Lipa, [1996]. - 27 pag. : illustr. ; 22 cm

*In occasione della mostra antologica presso la Beneška galerija 23 novembre 1996. L'autore è indicato alla fine del testo a pag. 22. = Ob antološki razstavi v Beneški galeriji 23. novembra 1996. Avtor je podpisan pod besedilom na str. 22.*

## **PREDGOVORI - PREFAZIONI**

**Presentazione** / Paolo Petricig. In: Parlato e scritto nella didattica bilingue / Silvana Schiavi Fachin. - San Pietro al Natisone : Centro Studi Nediža ; Trieste : Editoriale stampa triestina, 1981. - (Quaderni Nediža 4). - Pag. 5

**Prefazione** = **Spremna beseda**. In: Triste caso accaduto a Topolò : storie di povere donne e di poveri uomini = O žalostnem dogodku v Topolovem : iz življenja siromakov / Giovanni Maria Del Basso. - San Pietro al Natisone = Špeter : Lipa Editrice, 1995. - (Mrvice 1). - Pag. 6-9

**La lezione di Valentino Simonitti** / Paolo Petricig = Nauk Valentina Simonittija / Pavel Petricig. In: Valentino Z. Simonitti : architetto e intellettuale di confine = arhitekt in intelektuallec ob meji / Renzo Rucli ; Giovanni Vragnaz. - San Pietro al Natisone = Špeter : Lipa, 1999. - Pag. 5-11

**Presentazione** / Paolo Petricig. In: Il duce lo vuole : la proibizione dello sloveno nella vita religiosa della Slavia Friulana / Faustino Nazzi ; a cura del Centro studi Nediža. - S. Pietro al Natisone : Cooperativa Lipa Editrice, 1995. - Pag. 5-6

## PRISPEVKI V REVIJAH IN ZBORNIKIH - CONTRIBUTI IN RIVISTE E MISCELLANEE

### Šola in otroci - Scuola e infanzia

**Sulla pittura infantile** / Paolo Petricig. - In: Cooperazione educativa 11 - novembre 1966. - Pag. 20-22

**Relazioni degli insegnanti premiati : Paolo Petricig.**- In: Convegno regionale educazione artistica : Comune di Muggia : atti del convegno regionale di studio sull'educazione artistica nella scuola elementare e media : Muggia - 21 e 22 settembre 1966. - [S.n. : s.l.], 1970 (Trieste : Riva). - Pag. 79-84

*Sull'esperienza di pittura in una classe prima, abbinata alla terza, della scuola elementare di Ippolis; relazione premiata "per la chiarezza espositiva, il vivissimo intuito didattico e la perfetta rispondenza dell'assunto metodologico alla documentazione allegata; in essa ha ravvisato una attenta indagine del lavoro compiuto al lume di un concetto di spontaneità criticamente assunto e una notevole originalità d'impostazione".*

**Esperienze di attività espressiva** / Paolo Petricig. - In: Cooperazione educativa 7 - 1967  
*Ripreso dalla bibliografia citata in = Povzeto po bibliografiji v zborniku Convegno regionale educazione artistica.*

**Le tecniche e il linguaggio** / Paolo Petricig. - In: Cooperazione educativa 3 - marzo 1968. - Pag. 24-28

**La lettura: una esperienza a Ippolis, 2** / Paolo Petricig. - In: Cooperazione educativa 11 - novembre 1969. - Pag. 19-29

*La pubblicazione della parte prima non è stata finora individuata per difficoltà di reperire la rivista. = Objave prvega dela doslej ni bilo mogoče ugotoviti, ker je revija težko dostopna.*

**Creatività e sviluppo della personalità** / Paolo Petricig. - In: Cooperazione educativa 5 - maggio 1970. - Pag. 1-24

**Tri prauce iz Cepletišč.** - V: Trinkov koledar za navadno leto 1974. - [s.l.] : Samozaložba, 1974 (Gorica : Budin). Str. 75-76

*Besedila, ki so jih njegovi učenci zapisali v italijanščini in jih je nato Petričič prevedel v slovensko narečje.*

*Testi raccolti e scritti in italiano dagli allievi di Paolo Petricig e da lui ritradotti in dialetto sloveno.*

**[Relazione sulla corrispondenza scolastica]** - In: Coldigioco : una scuola Comunità secondo Freinet / Giovanna Tamagnini. - Padova : La Linea editrice, 1978. - Pag. 294-[310]

*L'autore viene citato a pag. 293; fine citazione desunta dall'annotazione effettuata da Paolo Petricig sulla sua copia personale del libro. Non è stato finora possibile individuare il testo originale.*

*Avtor je omenjen na str. 293; konec citiranega besedila ugotovljen na osnovi opombe na Petričičevem osebнем izvodu knjige. Izvirnega besedila doslej ni bilo mogoče ugotoviti.*

**Smernice za slovensko izobraževanje v Beneški Sloveniji** / Pavel Petricig. - V: Posvet o slovenskem šolstvu v Italiji : referati, prispevki in razprava. - Trst : Založništvo tržaškega tiska, 1976. - (Slovinci v zamejstvu / izdaje Slovenskega raziskovalnega inštituta v Trstu). - Str. 52-60

**Linee per l'istruzione slovena nella Slavia Italiana** / Paolo Petricig. - In: Atti del convegno sulla scuola slovena in Italia : relazioni, comunicazioni e dibattito. - Trieste : Editoriale Stampa Triestina, 1978. - (Collana Gli Sloveni in Italia : a cura dello Slovenski raziskovalni inštitut). - Pag. 61-70.

**Linee per l'istruzione slovena nella Slavia Italiana** / Paolo Petricig. - In: La scuola nella Benecia : problemi e proposte. - Trieste : Editoriale Stampa Triestina, 1978. - (Gli Sloveni in Italia / a cura dello Slovenski raziskovalni inštitut)  
Pag. 13-20

*Nel libro è ripubblicato anche il testo = V knjigi je ponatisnjeno tudi delo La ricerca d'ambiente nelle valli del Natisone / note didattiche di Paolo Petricig.*

**Osnove in kulturni smotri slovenskega izobraževanja v Beneški Sloveniji = Le basi e le finalità dell'istruzione slovena nella Slavia Italiana / Paolo Petricig.** - V: Atti : Conferenza sui gruppi etnico linguistici della Provincia di Udine : Udine - Aula Magna I.T.I. Malignani, 5-6 maggio 1978 / [conferenza a cura della] Provincia di Udine. - Udine : Chiandetti, [1980?]. - Str. 329-368  
*Na str. 552-554 tudi poseg v razpravo. Petričič je bil glavni pobudnik in podpredsednik konference. = A pag. 552-554 anche l'intervento in dibattito. Petricig è stato il principale promotore e il vicepresidente della conferenza.*

**Novi nastavki slovenskega izobraževanja v videmski pokrajini.** V: *Jadranski koledar* 1983, Trst : Založništvo tržaškega tiska, - Str. 168-170

**Esperienze di base e assetto istituzionale dell'educazione bilingue degli Sloveni della Provincia di Udine / Paolo Petricig.** - In: *L'educazione plurilingue in Italia / a cura di Francesca di Iorio.* - Frascati : CEDE, 1983. - (I Quaderni di Villa Falconieri ; nr. 2). - Pag. 213-218

**Tri prauce iz Čepletišč / Pavel Petričič.** - V: *Trinkov koledar* 2006. - Čedad : Kulturno društvo »Ivan Trinko«, - Str. 112-113

*Kuo so Čepļiešanj zgubil Matajurske planine, Pravca od dvieh tatov.*

*Gre za dve pripovedni besedili, povzeti iz Trinkovega koledarja za leto 1974. = Due testi narrativi ripresi dal Trinkov koledar del 1974.*

## **Skupnost - Comunità**

**Novo v Beneški Sloveniji / po referatu Pavla Petriciga priredila Živa Gruden.** - V: *Jadranski koledar* 1975. - Trst, Založništvo tržaškega tiska. - Str. 37-46

**Slavia veneta: etnia, lingua e cultura al bivio : Le potenzialità espressive e culturali degli sloveni del Friuli / Paolo Petricig.** - In: *Quaderni friulani*, anno IV, n. 7 (giugno 1977). - Pag. 5-16

**Benečija včeraj in danes / Pavel Petričič.** - V: *Jadranski koledar* 1980, Trst : Založništvo tržaškega tiska. - Str. 59-63

**Interventi : Paolo Petricig :** responsabile del Centro Studi "Nediza" di S. Pietro al Natisone (UD). - In: *Atti della 2ª Conferenza regionale sulla Attività culturali*, Gorizia, Auditorium 27-28 febbraio 1981. Trieste : [Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia], 1982). - Pag. 194-199

**Dibattito : Paolo Petricig,** Consigliere prov. di Udine. - In: *Atti : convegno nazionale : le minoranze linguistiche in Italia : comunità etnico-linguistiche non tutelate e stato democratico.* - Udine : Lega democratica : Circolo culturale »Studenti«, 1982. - Str. 113-115

**Interventi : Paolo Petricig,** consigliere provinciale. - In: *Il problema della tutela della minoranza slovena : atti della giornata di studio : Gorizia, 13 marzo 1982.* - Udine : I.S.G.RE. : Istituto di studi giuridici regionali. (Pubblicazioni varie 5). - Pag. 121-128

**L'intellettuale a part-time / di Paolo Petricig.** In: *Tradizione e trasformazione nella società regionale: il contributo degli intellettuali sloveni - proposte ed esperienze : atti del Seminario*, Gorizia 21 marzo 1987, *Kulturni dom.* - [Gorizia : Comitato Regionale del PCI, 1987].

*PCI - Informazioni Regionali Friuli Venezia Giulia - Inserto allegato al n. 4/5, Nov./Dic. 1987*

**Essere sloveni alle porte di Udine :** Esperienze per la riappropriazione di un'identità culturale / di Paolo Petricig. - In: *Presenza e cultura slovena nella società regionale.* - Ronchi dei Legionari : Centro culturale pubblico polivalente, 1986 (Monfalcone : Seristampa Giuliana). - (Il Territorio ; 16/17). - Pag. 191-196

**Minoranza slovena: attualità di un dibattito / di Paolo Petricig.** - In: *Quaderni friulani* n. 2, giugno 1990. - Pag. 16-18

**Gli Sloveni / di Paolo Petricig.** - In: *Le minoranze linguistiche italiane : costumi, artigianato / a cura di Franco Faranda : Assessorato alla Cultura del Comune di Bertinoro.* - Rimini : Luisè editore, 1990. - (Quaderni Bertinoresi 5). - Pag. 60-65

[Intervento di] **Paolo Petricig**, Presidente dell'Istituto per l'Istruzione Slovena di San Pietro al Natisone. - In: *Cultura al confine : verso un'Europa delle comunità : atti del convegno* : Tarcento 15 dicembre 1990 / a cura di Alessandra Ksenija Jelen. - Udine : Centro servizi e spettacoli di Udine. - Pag. 34-37

**Izgubili smo učitelja** : V. Z. Simonitti / Pavel Petricig. - V: *Trinkov koledar za leto 1992* : izdalo Kulturno društvo Ivan Trinko - Čedad. - Špeter : Zadruga Lipa, 1991. - Str. 59-62

**Benečija: primer načrtnega potujčevanja** / Pavel Petričič. - V: *Trinkov koledar za leto 1993* : izdalo Kulturno društvo Ivan Trinko - Čedad. - Špeter : Zadruga Lipa, 1992. - Str. 25-30

**20 let Študijskega centra »Nediža«** / Pavel Petričič. - V: *Jadranski koledar 1993*, Trst : Založništvo tržaškega tiska. - Str. 137-139

**Študijski center Nediža** : 25 let kulturnega delovanja / Pavel Petričič. - V: *Trinkov koledar za leto 1998* : izdalo Kulturno društvo Ivan Trinko - Čedad. - Špeter : Zadruga Lipa, 1997. - Str. 43-48

**Antologia dialettale slovena contemporanea nelle Valli del Natisone** / Paolo Petricig. - In: *Valli del Natisone = Nediške doline : ambiente, cultura materiale, arte, tradizioni popolari, lingua, storia* : Drenchia, Grimacco, Pulfero, San Leonardo, San Pietro al Natisone, Savogna, Stregna / a cura di Paolo Petricig. - San Pietro al Natisone : Lipa, cop. 2000. - Pag. 205-243

### Zgodovina - Storia

**V senci trikolore** : Organizacija Gladio in njene predhodnice v Benečiji / Pavel Petričič. - V: *Jadranski koledar 1992*, Trst : Založništvo tržaškega tiska. - **Str. 43-48**

**Peter Podreka : beneška kulturna prelomnica** / Pavel Petričič. - V: *Trinkov koledar 2000* : izdalo Kulturno društvo Ivan Trinko - Čedad. - Špeter : Zadruga Lipa, 1999. - Str. 79-93

**Slavia: miti, luoghi e genti del Medioevo** / Anna P. Solov'eva. - In: *Valli del Natisone = Nediške doline : ambiente, cultura materiale, arte, tradizioni popolari, lingua, storia* : Drenchia, Grimacco, Pulfero, San Leonardo, San Pietro al Natisone, Savogna, Stregna / a cura di Paolo Petricig. - San Pietro al Natisone : Lipa, cop. 2000. - Str. 263-269

*Attribuzione all'autore in base agli archivi della Cooperativa Lipa.*

*Avtorstvo ugotovljeno na osnovi arhivov Zadruga Lipa.*

**Na grobu Ivana Trinka** / Pavel Petričič. - V: *Vstala Primorska si v novem življenju : o Primorski v letih 1945 -1990* / uredil Branko Marušič. - Nova Gorica : Goriški muzej, 2011. - Str. 181-183  
*Istoimensko besedilo v knjigi Pod senco Trikolore (Špeter. Zadruga Lipa, 1997, str. 47-52) - navedeno ob koncu prispevka. = Riprende una parte del testo del libro All'ombra del Tricolore.*

### Umetnost - Arte

**Darko** / Pavel Petričič. - V: *Trinkov koledar za leto 1993* : izdalo Kulturno društvo Ivan Trinko - Čedad. - Špeter : Zadruga Lipa, 1992. - Str. 91-92

**Umetnostna kultura v Benečiji in rezbarska dejavnost Giovannija Vogriča (1933-1986)** / Pavel Petričič. - V: *Trinkov koledar za leto 1996* : izdalo Kulturno društvo Ivan Trinko - Čedad. - Špeter : Zadruga Lipa, 1995. - Str. 119-133

**Med Krasom in Benečijo** : likovniki o Spacalu / Pavel Petričič. V: *Pretoki št. 1/2*, 1997. - Gorica : Kulturna zadruga Maja. - Str. 113-114

**Ilustratorica Luisa Tomasetig** / Pavel Petričič. - V: *Trinkov koledar '999* : izdalo Kulturno društvo Ivan Trinko - Čedad. - Špeter : Zadruga Lipa, 1998. Likovni vložek.

**Beneška galerija** / Pavel Petričič. - V: *Trinkov koledar za leto 2002*. Čedad : Kulturno društvo Ivan Trinko, 2001. - Likovni vložek.

## GLASILA IN REVIJE - GIORNALINI E RIVISTE

(POBUDNIK IN UREDNIK - IDEATORE E CURATORE)

**Il falco : giornalino degli scolari di Cepletischis.** - [Anno I], n. 1, 1962 - Anno IV, n.8, 1965 [?]  
*Da giovane maestro Paolo Petricig applicava a scuola gli approcci della pedagogia Freinet, creando le condizioni per la massima libertà espressiva dei propri alunni. A motivare in modo reale il bisogno di scrivere servivano principalmente due attività: la corrispondenza tra alunni di scuole diverse e la pubblicazione del giornalino, realizzato con i mezzi rudimentali allora a disposizione (il ciclostile era già un lusso). Si elencano di seguito i numeri finora reperiti. Kot mlad učitelj je Petričič sledil Freinetovim pedagoškim načelom in v razredu stvarjal pogoje, da bi se učenci čim bolj svobodno izražali. Resnično motivacijo za pisanje sta pri učencih vzbujali predvsem dve dejavnosti: dopisovanje med učenci različnih šol in izdajanje šolskega časopisa, natisnjene s tedaj razpoložljivo tehniko (ciklostil je bil že pravi luksuz). Navajamo doslej ugotovljene številke:*

Il falco : periodico degli scolari di Cepletischis : n° 1 - 21 marzo 1962. - 8 pag. : illustr. ; 31 cm  
*Limografo.*

Il falco, 1962. - Foglio volante = leteči list.

*Disegno del falco con firma = risba sokola s podpisom Paolo Petricig + stampa a caratteri mobili del testo di un alunno) = s tiskarskimi črkami sestavljeno besedilo učenca*

Il falco : giornalino degli scolari di Cepletischis : I, n. 3. - 12 pag. : illustr. ; 31 cm

*Limografo, in ultima pagina incisione = Na zadnji strani linorez.*

Il falco : giornalino degli scolari di Cepletischis : III, n. 1, 15 maggio 1964. - 4 pag. : illustr ; 31 cm

Il falco : giornalino degli scolari di Cepletischis-Savogna : III, n.2, 10 giugno 1964. -6 pag. : illustr. ; 31 cm

Il falco : giornalino degli scolari di Cepletischis di Savogna-Udine : IV, n. 5, 1° marzo 1965. - 13 pag. : illustr. ; 31 cm

Il falco : giornalino degli scolari di Cepletischis di Savogna Udine : IV, n. 6, 31 marzo 1965. - 16 pag. : illustr. ; 31 cm

Il falco : giornalino degli scolari di Cepletischis di Savogna-Udine : IV, n. 7, 30 aprile 1965. - 18 pag. : illustr. ; 31 cm

Il falco : giornalino degli scolari di Cepletischis di Savogna Udine : maestro Paolo Petricig : IV, n. 8, 10 giugno 1965. - 23 pag. : illustr. ; 31 cm

*(Stampa : Classe quinta ; illustrazioni : alunni di tutte le classi ; impaginazione e titoli : maestro Paolo Petricig. Le pagine tipografiche [2, 3, 4] del presente numero sono state composte con caratteri mobili dagli alunni di seconda classe con la collaborazione della maestra Pia Bergnach Trinco.)*

### Mlada brieza 1974-1993

*Na letovanju Mlada brieza, ki ga je od leta 1974 prirejal Študijski center Nediža, je pripravljane časopisa predstavljalo povezovalno nit med dejavnostmi; ni bilo le motivacija za pisanje, temveč širša motivacija za aktivno sodelovanje pri raziskovanju in prikazovanju okolja in raznovrstnih drugih dejavnosti. Petričič je dal pobudo za to dejavnost in vsaj prva leta, koordiniral tako vsebinske kot tehnične vidike tega dela.*

*Per il soggiorno Mlada brieza, organizzato dal Centrio studi Nediža dal 1974 in poi, la realizzazione del giornalino rappresentava il collante tra le varie attività; dallo scrivere la motivazione si estendeva alla partecipazione attiva alle ricerche e alle presentazioni dell'ambiente e a svariate altre esperienze. Petricig aveva proposto l'attività e almeno i primi anni coordinava sia gli aspetti di contenuto sia quelli tecnici.*

1974 Mlada brieza. - 32 str. : illustr. ; 33 cm

*Ciklostil, hrbtni strani bele. = Ciclostile, retro dei fogli bianco.*

*Poleg spisov in risb otrok vključuje tudi besedila pesmi, ki so se jih učili, in vsebine lekcij slovenskega jezika.*

*Oltre agli scritti e ai disegni dei bambini riporta i testi delle canzoni apprese e i contenuti delle lezioni di lingua slovena.*

1975 2<sup>a</sup> **Mlada brieza** : Matajur : 1975. - 38 str. : illustr. ; 33 cm

*Ciklostil, hrbtni strani bele = Ciclostile, retro dei fogli bianco*

1976 **Mlada brieza** : 1976 : III : Tribil. - 42 str. : illustr. ; 33 cm

*Ciklostil, hrbtni strani bele = Ciclostile, retro dei fogli bianco*

*Na zadnji strani = In ultima pagina: "Il giornalino è stato stampato nella tipografia di Mlada brieza del gruppo Gosà & C." - Stampato in proprio dal Centro Studi "Nediža". San Pietro al Natisone, 14 agosto 1976.*

1977 **Mlada brieza** : **Barčica moja** : IV : 1977. - 50 str. : illustr. ; 33 cm

*Ciklostil, hrbtni strani bele. = Ciclostile, retro dei fogli bianco.*

1979 VI. **Mlada brieza** : **Barčica moja** : 1979. - 37 str. : illustr. ; 33 cm

*Ciklostil, hrbtni strani bele. = Viclostile, retro dei fogli bianco.*

1980 7. **Mlada brieza** : **Barčica moja** : 1980. - 38 str. : illustr. ; 33 cm

*Ciklostil, hrbtni strani bele. = Ciclostile, retro dei fogli bianco.*

1981 **Mlada brieza** : **Barčica moja** : 1981 : *Giornalino dei soggiorni culturali ricreativi di S. Pietro al Natisone, Clodig, Tribil, dei campeggi da Canebola a Kamenica e di Debeli rtič sulla costa istriana = List kulturno-rekreacijskih letovanj v Špetru, Hlocju, Tarbiju, taborjenja od Čenebole do Kamenice in počitnic na Debelem rtiču ob slovenski obali : agosto-settembre 1981. - 37 str. : illustr. ; 33 cm, *Ciklostil, hrbtni strani bele, naslovna stran enobarvni sitotisk s tempero. = Ciclostile, retro dei fogli bianco, pagina di copertina serigrafata a tempera a un colore.**

1981 2 **štupienje po naši Benečiji** : *dnevnik od krošnjaru* : Debeli rtič 4/9/81. - 22 str. : illustr. ; 33 cm

*Ciklostil, hrbtni strani bele. = Ciclostile, retro dei fogli bianco.*

1982 **Mlada brieza** : *giornalino dei ragazzi partecipanti al IX soggiorno culturale-ricreativo*

*"mlada brieza/barčica moja" : [na zadnji strani = ultima pagina] tribil/tarbij : s.pietro al natisone/špietar : clodig/hlocje : debereli rtič : 12 agosto / 4 settembre 1982 - 51 str. : illustr. ; 33 cm*

*Ciklostil, hrbtni strani bele. Prva in zadnja strani z debelejšega papirja, barvni sitotisk. = Ciclostile, retro dei fogli bianco. Prima e ultima pagina in carta pesante, serigrafate a colori.*

1983 10<sup>a</sup> **Mlada brieza** : **Barčica moja** : 1983. - 35 str. : illustr. ; 33 cm

*Ciklostil, hrbtni strani bele. = Ciclostile, retro dei fogli bianco.*

1984 **Mlada brieza** 84 : **Žabnice**. - 37 str. : illustr. ; 33 cm

*Ciklostil, hrbtni strani bele. = Ciclostile, retro dei fogli bianco.*

1985 12<sup>o</sup> **Mlada brieza** : **Žabnice** : 1985. - 114 str. : illustr. ; 30 cm

*Fotokopirano obojestransko na prepognjen format A3. Platnica barvan kartonček. Na zadnji strani platnice reprodukcija plakata. = Fotocopiato su ambo i lati di carta A3 piegata. Copertina in cartoncino colorato. In ultima di copertina riproduzione del manifesto.*

1986 **Mlada brieza** : 1986. - 80 str. : illustr. ; 30 cm

*Fotokopirano obojestransko na prepognjen format A3. Platnica barvan kartonček. Na zadnji strani platnice reprodukcija plakata. = Fotocopiato su ambo i lati di carta A3 piegata. Copertina in cartoncino colorato. In ultima di copertina riproduzione del manifesto.*

1987 **Mlada brieza** : 1987 : *diario dal mare = dnevnik od morja. - 68 str. : illustr. ; 30 cm*

*Fotokopirano obojestransko na vodoraven format A3. Platnica bel kartonček, moder sitotisk. = Fotocopiato su ambo i lati di carta A3 in orizzontale. Copertina in cartoncino bianco serigrafato azzurro.*

1988 **Mlada brieza** '88. - 93 str. : illustr. ; 30 cm

*Fotokopirano obojestransko na prepognjen format A3. Platnica barvan kartonček. = Fotocopiato su ambo i lati di carta A3 piegata. Copertina in cartoncino colorato.*

1989 **Mlada brieza** 1989. - 76 str. : illustr. ; 30 cm

*Fotokopirano obojestransko na prepognjen format A3. Platnica bel kartonček. = Fotocopiato su ambo i lati di carta A3 piegata. Copertina in cartoncino bianco.*

1990 **Mlada brieza** 1990. - 60 str. : illustr. ; 30 cm

*Fotokopirano obojestransko na prepognjen format A3. Platnica bel kartonček. = Fotocopiato su ambo i lati di carta A3 piegata. Copertina in cartoncino bianco.*

1991 *Ni izšlo. = Non pubblicato.*

1992 **Mlada brieza** '92. - 40 str. : illustr. ; 30 cm

Fotokopirano obojestransko na prepognjen format A3. Platnica bel kartonček. = Fotocopiato su ambo i lati di carta A3 piegata. Copertina in cartoncino bianco.  
1993 **Mlada brieza** 1993 - 33 str. : illustr. ; 30 cm

**Vartac** : slovenska narečna besedila in risbe otrok iz Benečije, Rezije in Kanalske doline = testi dialettali sloveni e disegni dei ragazzi della Benecia, della Resia e della Val Canale : publikacija beneškega študijskega centra Nediža ob ... natečaju "Moja vas" = numero unico del Centro Studi Nediža in occasione del ... concorso "Moja vas". - Špeter : [Beneški študijski center Nediža] = San Pietro al Natisone : [Centro Studi Nediža], 1974-2001

*Prva dejavnost, ki jo je študijski center Nediža namenil otrokom, je bil narečni natečaj Moja vas, nekakšna slovenska varianta podobnemu natečaju Furlanskega filološkega društva. Delno so se nanj odzivali posamezni otroci, večkrat pa se je odvijal po šolah in so sodelovali celi razredi (dovoljenje šolskega skrbništva je bilo eden od prvih pozitivnih dosežkov na poti uvajanja slovenščine v šole). Nekaj let je bil natečaj razširjen na Goriško in Tržaško pokrajino. Izbor prejetih besedil, ki naj bi bil karseda raznolik tako vsebinsko kot geografsko, je bil vsako leto objavljen v poenostavljeni narečni transkripciji (otroci so namreč pisali spontano na različne načine). Zvezke je skoraj do konca urejal Petričič ob sodelovanju spreminjajoče se skupine sodelavcev, ki so sestavljali ocenjevalno komisijo natečaja. Sledi pregled posameznih letnikov.*

*La prima attività in favore di bambini e ragazzi promossa dal Centro studi Nediža era il concorso dialettale Moja vas, una variante slovena dell' analogo concorso della Società filologica friulana. La risposta fu in parte individuale e in parte collettiva in quanto svolta all'interno delle scuole (l'autorizzazione del Provveditorato agli Studi fu una delle prime risposte positive riguardo l'introduzione dello sloveno nelle scuole). Per alcuni anni il concorso ha coinvolto anche le province di Gorizia e Trieste.*

*Una cernita dei testi raccolti che teneva conto sia dei contenuti sia della provenienza geografica veniva ogni anno raccolta in opuscolo, trascritta in una grafia slovena dialettale semplificata (i bambini scrivevano in modo spontaneo, adottando modi diversi). Gli opuscoli venivano curati, quasi fino agli ultimi anni, da Petricig assieme a un gruppo variabile di collaboratori che componevano la giuria del concorso. Segue l'elenco dei singoli numeri.*

1974 **Moja vas** : Vartac. 8 str. : ilustr. ; 24 cm

1975 **Vartac** : Moja vas. - 24 str. : ilustr. ; 24 cm

Numero unico del centro studi "Nediža", stampato in occasione del primo (secondo) concorso "Moja vas" - S. Pietro al Natisone, 29 giugno 1974 (1975) : Testi dei bambini e dei ragazzi della Slavia Italiana. Disegni di Paolo Petricig (Udine : Grafiche Del Bianco)

1977 **Vartac** - Moja vas : Testi dialettali sloveni dei ragazzi della Slavia Italiana : 1977 : Centro studi Nediža. (Udine : Industrie grafiche Del Bianco). - 38 str. : ilustr. ; 29 cm

*Il presente volumetto raccoglie i testi dialettali dei ragazzi partecipanti al terzo e quarto concorso "Moja vas" organizzato dal Centro Studi Nediža di S. Pietro al Natisone. La raccolta è stata curata da Paolo Petricig, con la consulenza grafica di Živa Gruden e, per il dialetto resiano, di quella di Arturo Longhino. S. Pietro al Natisone, 3 luglio 1977.*

1978 **Vartac**. - 20 str. : ilustr. ; 24 cm

1979 **Moja/vas** (sic!) : Vartac. (Udine : Industrie grafiche Del Bianco). - 20 str. : ilustr. ; 24 cm

1980 **Moja vas** : Vartac 28 str. : ilustr. ; 24 cm (Udine : Grafiche Fulvio). - 32 str. : ilustr. ; 24 cm

1981 **Moja vas** : Vartac (Udine : Grafiche Fulvio). - 32 str. : ilustr. ; 24 cm

1982 **Vartac** : Moja vas (Udine : Nuova Del Bianco Grafiche). - 32 str. : ilustr. ; 24 cm

Publikacija beneškega študijskega centra Nediža ob petem ( ... devetem) natečaju »Moja vas« - Špeter, 2. julija 1978 ( ... ) = Numero unico del centro studi »Nediža«, stampato in occasione del quinto ( ... nono) concorso »Moja vas« - S. Pietro al Natisone, 2 luglio 1978 ( ... ) : Slovenska narečna besedila in risbe otrok iz Benečije, Rezije in Kanalske doline = Testi dialettali sloveni e disegni dei ragazzi della Benecia, della Resia e della Val Canale.

1983 **Vartac** : Moja vas. - 32 str. : ilustr. ; 24 cm

1984 **Vartac** : Moja vas. - 32 str. : ilustr. ; 24 cm

1985 **Vartac** : Moja vas. - (Premariacco : Juliagraf) 32 str. : ilustr. ; 24 cm

1986 **Vartac** : Moja vas. - (Premariacco, Juliagraf). - 32 str. : ilustr. ; 24 cm



1987 **Moja vas** : Vartac. - (Premariacco - Juliagraf) 32 str. : ilustr. ; 24 cm

1988 **Vartac** . - 40 str. : ilustr. ; 24 cm

1989 **Moja vas** : Vartac (Premariacco - Juliagraf). - 40 str. : ilustr. ; 24 cm

Publikacija beneškega študijskega centra Nediža ob desetem ( ... šestnajstem) natečaju »Moja vas« - Špeter, 26. junija 1983 ( ... ) = Numero unico del centro studi »Nediža«, stampato in occasione del decimo ( ... sedicesimo) concorso »Moja vas« San Pietro al Natisone, 26 giugno 1983 ( ... ) : Slovenska narečna besedila in risbe otrok iz dežele Furlanije-Julijske Krajine = Testi dialettali sloveni e disegni dei ragazzi della regione Friuli-Venezia Giulia

1990 **Vartac** : 32 str. : ilustr. ; 24 cm

Publikacija beneškega študijskega centra Nediža ob sedemnajstem natečaju »Moja vas« = Numero unico del centro studi »Nediža«, stampato in occasione del diciassettesimo concorso »Moja vas« : Špeter - S. Pietro al Natisone, 1990 : Slovenska narečna besedila in risbe otrok iz Benečije, Rezije in Kanalske doline = Testi dialettali sloveni e disegni dei ragazzi della Benecia, della Resia e della Val Canale.

1991 **Vartac**. - 8 (sic!) str. : ilustr. ; 24 cm

Publikacija beneškega študijskega centra Nediža ob osemnajstem natečaju »Moja vas« = Numero unico del centro studi »Nediža«, stampato in occasione del diciottesimo concorso »Moja vas« - Špeter - San Pietro al Natisone 1991 : Slovenska narečna besedila in risbe otrok iz videmske pokrajine = Testi dialettali sloveni e disegni dei ragazzi della provincia di Udine.

1992 **Vartac**. - 28 str. : ilustr. ; 24 cm

Publikacija beneškega študijskega centra Nediža ob devetnajstem natečaju »Moja vas« = Numero unico del centro studi »Nediža«, stampato in occasione del diciannovesimo concorso »Moja vas« - Špeter - S. Pietro al Natisone 1992 : Slovenska narečna besedila in risbe otrok iz Benečije, Rezije in Kanalske doline = Testi dialettali sloveni e disegni dei ragazzi della Benecia, della Resia e della Val Canale.

1993 **Vartac** : 20 anni = 20 let. - 28 str. : ilustr. ; 24 cm

1994 **Vartac**. - 28 str. : ilustr. ; 24 cm

1995 **Vartac**. - 28 str. : ilustr. ; 24 cm

1996 **Vartac**. - 28 str. : ilustr. ; 24 cm

1997 **Vartac**. - 32 str. : ilustr. ; 24 cm

1998 **Vartac**. - 32 str. : ilustr. ; 24 cm

1999 **Vartac**. - 32 str. : ilustr. ; 24 cm

2000 **Vartac**. - 28 str. : ilustr. ; 24 cm

2001 **Vartac**. - 32 str. : ilustr. ; 24 cm

**Sred vasi** : Progetto di rivista della comunità slovena della provincia di Udine = Predlog za revijo slovenske narodnostne skupnosti v Benečiji. - Studio del Centro Studi Nedižas : S. Pietro al Natisone = Študija Beneškega študijskega centra Nediža : Špeter. - Giugno = Junij 1978. - 16 str. : ilustr. : 30 cm

**Sred vasi** : Progetto di rivista del Centro studi Nediža di S. Pietro al Natisone : Numero unico a conclusione dell'anno internazionale del fanciullo = Izdaja ob priložnosti mednarodnega leta otroka. - Aprile 1980 = April 1980. - 24 str. : ilustr. ; 30 cm

## **SERIJE ČLANKOV - SERIE DI ARTICOLI**

**Documenti. Novi Matajur 1985-1986.**

Documenti : Quando l'idioma slavo faceva punteggio / (senza firma). - Novi Matajur, 32, 1985

Documenti 2 : Eccovi i giorni sfortunati / (P.). - Novi Matajur, 42, 1985

Documenti : Maria sogna: è una profezia / (senza firma). - Novi Matajur, 44, 1985

Documenti : La prima grammatica slovena ? È opera di un Beneciano / (senza firma). - Novi Matajur, 12, 1986

### **E quarant'anni ci sembran pochi? [Guerra e Resistenza in Benecia] Novi Matajur 1985-86**

- 1 - Una brigata partigiana, un prete e un alpino. - Novi Matajur, 35, 1985
- 2 - Autunno caldo in Benecia. - Novi Matajur, 36, 1985
- 3 - Si canta e si balla ma arriva la Turkestana. - Novi Matajur, 37, 1985
- 4 - Per un pugno di terra slava. - Novi Matajur, 38, 1985
- 5 - Le donne non ci vogliono più bene. - Novi Matajur, 39, 1985
- 6 - Sul muretto di Postacco la parola al commissario. - Novi Matajur, 40, 1985
- 7 - Tukaj je naša zemlja. - Novi Matajur, 41, 1985
- 8 - Ed il "clou" della serata fu quel piccolo pioniere. - Novi Matajur, 42, 1985
- 9 - Ed il 28 aprile tutti a Scrutto. - Novi Matajur, 43, 1985
- 10 - "Un vessillo in alto sventola". - Novi Matajur, 44, 1985
- 11 - Vicino al ponte del Diavolo quel "puzzle" non combacia. - Novi Matajur, 45, 1985
- 12 - Ma gli scacchi li giocavano a Parigi. - Novi Matajur, 46, 1985
- 13 - Boogie-woogie sulla cortina di ferro. - Novi Matajur, 1, 1986
- 14 - "E se questo non basterà c'è la mitraglia che canterà." - Novi Matajur, 2, 1986
- 15 - Su Porzûs la parola a Moretti. - Novi Matajur, 3, 1986
- 16 - Quelle equazioni sono sbagliate. - Novi Matajur, 4, 1986
- 17 - E chi vuol mettere le lenti a rovescio? - Novi Matajur, 5, 1986
- 18 - Dulce et decorum est pro patria mori. - Novi Matajur, 6, 1986

### **Schede storiche - [1ª serie: Il mondo antico]. - Novi Matajur 1985-1987**

- 1 - Nell'età della pietra la prima fabbrica in Val Natisone. - Novi Matajur, 34, 1985
- 2 - Allevamenti in cooperativa nell'età del bronzo. - Novi Matajur, 36, 1985
- 3 - Guerrieri a cavallo con lunghe spade di ferro(senza numero). - Novi Matajur, 38, 1985
- 4 - Alla scoperta della Velika jama . - Novi Matajur, 40, 1985
- 5 - Dalle impronte ai "murales" . - Novi Matajur, 43, 1985
- 6 - Quante cose in un piccolo libro : La Valle del Natisone e le convalle di M. Brozzi. - Novi Matajur, 46, 1985
- 7 - Cinquemila anni fa esercizi di bella scrittura. - Novi Matajur, 3, 1986
- 8 - E Giulio disse: qui faremo un foro. - Novi Matajur, 6, 1986
- 9 - Tutte le strade portano a Roma. - Novi Matajur, 9, 1986
- 10 - Aquileia: una lupa contro i galli. - Novi Matajur, 11, 1986
- 11 - E i Romani qui seminarono monete. - Novi Matajur, 13, 1986
- 12 - I Romani, quei copioni. - Novi Matajur, 16, 1986
- 13 - Quando i Cristiani disegnavano il pesce. - Novi Matajur, 24, 1986
- 14 - Secoli sotto e sopra zero (senza numero). - Novi Matajur, 40, 1986
- 15 - E a Ta-Tsin si tagliano i capelli (senza numero). - Novi Matajur, 43, 1986
- 16 - Roma in ginocchio. - Novi Matajur, 48, 1986
- 17 - E gli Unni costruirono un colle. - Novi Matajur, 3, 1987
- 18 - Pronto? Il radiotelefono chiama Antro. - Novi Matajur, 5, 1987
- 19 - Il battesimo nel mortaio. - Novi Matajur, 7, 1987
- 20 - Dal Matajur Alboino ammira l'Italia. - Novi Matajur, 9, 1987
- 21 - Quando Cividale era in Austria. - Novi Matajur, 13, 1987
- 22 - Nasce sull'acqua la città più bella: Venezia. - Novi Matajur, 15, 1987
- 23 - E a Brischis avvenne un macello. - Novi Matajur, 18, 1987
- 24 - Le fortezze longobarde. - Novi Matajur, 24, 1987

### **Schede storiche - [2ª serie: Il Medioevo]. - Novi Matajur 1987-1988**

1. La culla dei popoli slavi. - Novi Matajur, 36, 1987
- 2 - La grande migrazione slava. - Novi Matajur, 38, 1987
- 3 - L'albero delle lingue : la peč e la pizza. - Novi Matajur, 40, 1987
- 4 - Da oriente avanza la mezzaluna. - Novi Matajur, 42, 1987

- 5 - Sulla mezzaluna trionfò la croce. - Novi Matajur, 44, 1987
- 6 - La colonizzazione slava. - Novi Matajur, 46, 1987
- 7 - Il Diacono felice, il Marchese e il Patriarca. - Novi Matajur, 1, 1988
- 8 - Nella dolce Francia, da liberi a servi. - Novi Matajur, 3, 1988
- 9 - L'età dei castelli. - Novi Matajur, 5, 1988
- 10 - Con la croce e con la spada. - Novi Matajur, 7, 1988
- 11 - La patria del Friuli. - Novi Matajur, 9, 1988
- 12 - La gastaldia di Antro. - Novi Matajur, 11, 1988
- 13 - Una patria con quattro lingue. - Novi Matajur, 17, 1988
- 14 - Le lingue del Mille. - Novi Matajur, 20, 1988
- 15 - Feudi e comunità rurali slave. - Novi Matajur, 21, 1988
- 16 - Schiavonia: gente e paesi. - Novi Matajur, 23, 1988
- 17 - Il patriarca va alla guerra. - Novi Matajur, 36, 1988
- 18 - I borghi ed i borghesi. - Novi Matajur, 39, 1988
- 19 - La morte nera. - Novi Matajur, 41, 1988
- 20 - Monarchie, Comuni e Signorie. - Novi Matajur, 43, 1988
- 21 - Quando fiorivano le cattedrali. - Novi Matajur, 45, 1988
- 22 - Nelle regioni slovene. - Novi Matajur, 47, 1988
- 23 - La felice unione. - Novi Matajur, 2, 1989
- 24 - L'aquila cede al leone. - Novi Matajur, 4, 1989

#### **Schede storiche [3° serie: La Repubblica di Venezia]. - Novi Matajur 1989-1990**

- 1 - Il segno del leone. - Novi Matajur, 6, 1989
- 2 - Per cinquemila ducati. - Novi Matajur, 8, 1989
- 3 - Una nuova lingua. - Novi Matajur, 10, 1989
- 4 - Cade Costantinopoli. - Novi Matajur, 12, 1989
- 5 - Le incursioni turche. - Novi Matajur, 14, 1989
- 6 - Le "kmečke zveze". - Novi Matajur, 16, 1989
- 7 - Le chiesette gotiche. - Novi Matajur, 18, 1989
- 8 - I manoscritti sloveni. - Novi Matajur, 20, 1989
- 9 - Le pievi in Benecia. - Novi Matajur, 22, 1989
- 10 - Inizia l'età moderna. - Novi Matajur, 24, 1989
- 11 - Venezia in guerra. - Novi Matajur, 38, 1989
- 12 - Guerra, terremoto e peste. - Novi Matajur, 40, 1989
- 13 - Il duro prezzo della pace. - Novi Matajur, 42, 1989
- 14 - Le istituzioni venete. - Novi Matajur, 44, 1989
- 15 - Gli organi autonomi. - Novi Matajur, 46, 1989
- 16 - Le udienze in banca. - Novi Matajur, 1, 1990
- 17 - Schiavonia separata. - Novi Matajur, 3, 1990
- 18 - La riforma di Lutero. - Novi Matajur, 5, 1990
- 19 - La riforma si diffonde. - Novi Matajur, 7, 1990
- 20 - La Controriforma. - Novi Matajur, 9, 1990
- 21 - Le guerre civili. - Novi Matajur, 12, 1990
- 22 - La guerra degli Usocchi. - Novi Matajur, 14, 1990
- 23 - Venezia decadente. - Novi Matajur, 16, 1990
- 24 - La fine di Venezia. - Novi Matajur, 18, 1990

#### **Schede storiche [4° serie: Da Napoleone al Risorgimento]. - Novi Matajur 1990-1991**

- 1 - L'arrivo dei Francesi. - Novi Matajur, 20, 1990
- 2 - Arriva la rivoluzione. - Novi Matajur, 22, 1990
- 3 - I diritti perduti. - Novi Matajur, 24, 1990
- 4 - Le province illiriche. - Novi Matajur, 38, 1990
- 5 - Napoleone cade. - Novi Matajur, 40, 1990
- 6 - La restaurazione. - Novi Matajur, 42, 1990
- 7 - Le prime rivolte. - Novi Matajur, 44, 1990

- 8 - La nazione slovena. - Novi Matajur, 46, 1990
- 9 - Capitalisti e proletari. - Novi Matajur, 2, 1991
- 10 - Le rivolte del 1848. - Novi Matajur, 4, 1991
- 11 - La Slavia insorge. - Novi Matajur, 6, 1991
- 12 - Le rivolte sconfitte. - Novi Matajur, 9, 1991
- 13 - Si realizza l'unità d'Italia. - Novi Matajur, 14, 1991
- 14 - La Slavia italiana. - Novi Matajur, 16, 1991
- 15 - Cittadini italiani. - Novi Matajur, 19, 1991
- 14 - Tribunali e preture. - Novi Matajur, 22, 1991
- 15 - Sfumata la pretura. - Novi Matajur, 24, 1991
- 16 - Arriva il progresso. - Novi Matajur, 35, 1991
- 17 - La vita nella Slavia. - Novi Matajur, 37, 1991
- 18 - Te Deum con omissis. - Novi Matajur, 39.91
- 19 - La questione slovena. - Novi Matajur, 41, 1991
- 20 - Il risveglio degli Sloveni. - Novi Matajur, 43, 1991
- 21 - Slavi da assimilare. - Novi Matajur, 45, 1991
- 22 - Carlo Podrecca. - Novi Matajur, 1, 1992

**Le nostre kamunje : Schede sui terreni comunali in uso alle comunità rurali. - Novi Matajur, 1990**

- Le nostre kamunje : Schede sui terreni comunali in uso alle comunità rurali. - Novi Matajur, 17, 1990
- Le kamunje slovene : I terreni comunali in uso alle comunità rurali : II parte. - Novi Matajur, 19, 1990
- Una lite sulla kamunja : Kamunje slovene: i terreni comunali in uso alle comunità rurali (3) . - Novi Matajur, 21, 1990
- La lite dei cent'anni : Kamunje slovene: i terreni comunali in uso alle comunità rurali. - Novi Matajur, 23, 1990
- Li sottoscritti confini : La formula del privilegio di Azzida: una kamunja per tutti (5). - Novi Matajur, 25, 1990
- Privilegio a 2 chiavi : Seconda parte del documento del 1613 riguardante Azzida. - Novi Matajur, 30, 1990
- La serenissima rifà i privilegi corrosi. - Novi Matajur, 41, 1990
- Gli usurpi di Azzida : note sui beni comunali veneti. - Novi Matajur, 43, 1990
- Pod čeli e Oster kras : Una lite giudiziaria fra Sorzento e Vernasso in periodo napoleonico . - Novi Matajur, 45, 1990
- Intirizziti ed idioti : una domanda della deputazione comunale di S. Leonardo . - Novi Matajur, 1, 1991
- Quei pascoli vietati : Una legge austriaca del 1811 ne inibiva l'abuso nei boschi. - Novi Matajur, 3, 1991
- La kamunje divise : Una risoluzione sovrana adottò nuove misure per i lotti comunali. - Novi Matajur, 5, 1991
- Si vendono i lotti : Fin dall'anno 1848 l'Austria mise in vendita le "kamunje". - Novi Matajur, 7, 1991
- Kamunje in svendita : L'affrancazione come ultimo atto della storia sui terreni comunali. - Novi Matajur, 10, 1991

**Famiglie e cognomi nel 1843. - Novi Matajur, 1991**

- La frazione di Azzida : Esame della popolazione nel comune di San Pietro al Natisone. - Novi Matajur 18, 1991
- Famiglie e cognomi a Vernasso nel 1843, - Novi Matajur, 20, 1991
- Famiglie e cognomi a Ponteacco nel 1843. - Novi Matajur, 23, 1991
- Famiglie e cognomi a Sorzento nel 1843. - Novi Matajur, 25, 1991
- Clenia: famiglie e cognomi nel 1843. - Novi Matajur, 26, 1991
- Vernassino nel 1843 : Famiglie e cognomi. - Novi Matajur, 27, 1991
- Famiglie e cognomi nel 1843: un sunto. - Novi Matajur, 29, 1991

**Schede storiche [5° serie: Dal postrisorgimento all'avvento del fascismo]. - Novi Matajur 1992-1993**

- 1 - Il vero poeta della Slavia italiana. - Novi Matajur, 5, 1992
- 2 - L'Istituto magistrale. - Novi Matajur, 7, 1992
- 3 - Italia, sesta potenza. - Novi Matajur, 9, 1992
- 4 - I progressi sloveni. - Novi Matajur, 11, 1992
- 5 - Tempo d'emigranti. - Novi Matajur, 13, 1992
- 6 - L'idea nazionalista. - Novi Matajur, 17, 1992
- 7 - Il congresso storico. - Novi Matajur, 19, 1992
- 8 - Guerra imperialista. - Novi Matajur, 22, 1992
- 9 - Voglia di guerra. - Novi Matajur, 24, 1992
- 10 - Maggio 1915: verso la guerra. - Novi Matajur, 37, 1992
- 11 - L'idea jugoslava. - Novi Matajur, 39, 1992
- 12 - Nella retrovia. - Novi Matajur, 41, 1992
- 13 - Guerra sui monti. - Novi Matajur, 43, 1992
- 14 - Cronaca di guerra. - Novi Matajur, 45, 1992
- 15 - L'ora di Caporetto. - Novi Matajur, 47, 1992
- 16 - La Slavia invasa. - Novi Matajur, 49, 1992
- 17 - Il terzo giorno. - Novi Matajur, 2, 1993
- 18 - Dopo l'occupazione. - Novi Matajur, 4, 1993
- 19 - L'amministrazione degli austriaci. - Novi Matajur, 6, 1993
- 20 - Ottobre 1917. - Novi Matajur, 8, 1993
- 21 - Trattato a Rapallo. - Novi Matajur, 13, 1993
- 22 - Nasce la Jugoslavia. - Novi Matajur, 15, 1993
- 23 - L'ondata rivoluzionaria. - Novi Matajur, 17, 1993
- 24 - Il fascismo va al governo. - Novi Matajur, 19, 1993

**[La ferrovia Cividale-Caporetto.] - Novi Matajur, 1992**

- Quella ferrovia non s'ha da fare : Da "La ferrovia per la Slavia" di P. Petricig. - Novi Matajur, 37, 1992
- Quella ferrovia non s'ha da fare - 2, Ecco il progetto Cividale - S. Lucia. - Novi Matajur, 39, 1992
- Quella ferrovia non s'ha da fare - 3, Le autorità ostacolano. - Novi Matajur, 41, 1992
- Quella ferrovia non s'ha da fare - 4, Pregiudizi militari. - Novi Matajur, 44, 1992
- Quella ferrovia non s'ha da fare - 5, Attraverso le Valli... - Novi Matajur, 46, 1992
- Quella ferrovia non s'ha da fare - 6, L'ora dei pericoli. - Novi Matajur, 48, 1992 (P.P.)
- Quella ferrovia non s'ha da fare - 7, Parte, Pochi i treni per Caporetto. - Novi Matajur, 1, 1993
- Quella ferrovia non s'ha da fare - 8, Questo l'ultimo deragliamento (Paolo Petricig). - Novi Matajur, 3, 1993

**Opere di Trinko. - Novi Matajur, 1992**

- Opere di Trinko: la poesia epico-storica. - Novi Matajur, 12, 1992
- Opere di Trinko: la caduta di Aquileia. - Novi Matajur, 16, 1992
- Opere di Trinko: la visione dei padri. - Novi Matajur, 18, 1992
- Le opere di Ivan Trinko: una musa solitaria. - Novi Matajur, 21, 1992
- La poesia di Ivan Trinko... in una notte d'inverno. - Novi Matajur, 25, 1992

**Schede storiche [6° serie: Dal fascismo] / M.P. - Novi Matajur 1992-1993**

- 1 - Sciolto il Comune: lo vogliono i fascisti. - Novi Matajur, 20 (=21), 1993 (27.05.1993)
- 2 - A S. Pietro si scioglie il consiglio comunale. - Novi Matajur, 23, 1993
- 3 - Primi passi del fascismo. - Novi Matajur, 38, 1993
- 4 - Una legge per i fascisti. - Novi Matajur, 40, 1993
- 5 - La dittatura totalitaria. - Novi Matajur, 42, 1993

- 6 - L'economia fascista. - Novi Matajur, 45, 1993
- 7 - Potere e repressione. - Novi Matajur, 47, 1993
- 8 - La Conciliazione tra Stato e Chiesa. - Novi Matajur, 49, 1993
- 9 - Contro le minoranze. - Novi Matajur, 3, 1994
- 10 - Fascismo e Chiesa. - Novi Matajur, 5, 1994
- 11 - Catechismi al bando. - Novi Matajur, 7, 1994
- 12 - Si scelse la via pacifica. - Novi Matajur, 9, 1994
- 13 - Serpe della discordia. - Novi Matajur, 11, 1994
- 14 - La resistenza dei preti. - Novi Matajur, 13, 1994
- 15 - La Benecia con il Duce. - Novi Matajur, 15, 1994
- 16 - Preti da sostituire. - Novi Matajur, 17, 1994
- 17 - Golpe fallito a Vienna. - Novi Matajur, 20, 1994
- 18 - L'Impero per Roma. - Novi Matajur, 22, 1994
- 19 - Guerra d'Etiopia. - Novi Matajur, 25, 1994

*(Per le vacanze la pubblicazione delle schede storiche è sospesa. Desideriamo tuttavia mantenere il contatto con i lettori con la pubblicazione del diario di don Cuffolo e alcune brevi biografie fotografiche d'epoca a puntate)*

- Aldo Mauro : Storie di vita. - Novi Matajur, 28, 1994
- Ricordo di Aldo Mauro. - Novi Matajur, 29, 1994
- La molitviza di Stiefan Carlic. - Novi Matajur, 31, 1992
- La "molitviza" di Stiefan Carlic. - Novi Matajur, 35, 1992
- La molitviza : preziose testimonianze del nostro passato recente. - Novi Matajur, 37, 1992

#### **Olga Klevdarjova - Novi Matajur 1994-1996**

**1994**

41-49

**1995**

In tutti i numeri tranne 2, 9 e 17

V vseh številkah razen 2, 9 in 17

**1996**

In tutti i numeri tranne 16 e 31

V vseh številkah razen 16 in 31

*Nadaljevanja so objavljena v knjigi Olga Klevdarjova, Čedad 2014.*

*Le puntate sono state pubblicate nel libro Olga Klevdarjova, Cividale 2014.*

#### **Bibliografia della 2ª guerra mondiale / M.P.. - Novi Matajur**

**1996:** 48, 49

**1997:** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

#### **[Serie] archeologia / Paolo Petricig. - Novi Matajur, 1997-1999**

*A volte la numerazione delle schede viene affiancata al titolo, tutte hanno l'indicazione "archeologia" e il numero in fondo al testo.*

*Prispevki so včasih oštevilčeni ob naslovu, sicer je številka poleg oznake "archeologia" na koncu besedila.*

Il flauto più antico : straordinaria scoperta archeologica nella grotta Divje babe presso Cerkno. - Novi Matajur, 14, 1997

Sul Carso l'uomo più antico : il primo uomo europeo fu l'"Homo erectus" i cui resti sono stati ritrovati a Visogliano. - Novi Matajur, 16, 1997

Il riparo di Biarzo : nella Valle del Natisone un importante sito paleolitico recente. - Novi Matajur, 18, 1997

Il riparo invernale : un laboratorio di strumenti di pietra scheggiata dei cacciatori di Biarzo. - Novi Matajur, 21, 1997

La grande glaciazione quaternaria : la presenza dell'uomo nell'area friulana è recente e va collegata alle scarse opportunità di vita. - Novi Matajur, 23, 1997

Quando i ghiacciai iniziarono a sciogliersi : le grandi trasformazioni della geografia fisica - 6 . - Novi Matajur, 25, 1997

Lo spettacolare fenomeno carsico : una delle principali caratteristiche della regione. - Novi Matajur, 27, 1997

I siti del periodo Mesolitico : torniamo all'archeologia dell'età della pietra - 8. - Novi Matajur, 29, 1997

Con i cacciatori e i pescatori di Biarzo : nel Mesolitico si afferma la tendenza alla stanzialità. - Novi Matajur, 31, 1997

In Friuli nasce l'agricoltura : le grandi innovazioni del periodo Neolitico. - Novi Matajur, 33, 1997

Un insediamento di agricoltori : su un'area di 700 ettari la scoperta archeologica. - Novi Matajur, 35, 1997

Le prime tracce della pastorizia : nei siti del periodo neolitico nella Slavia friulana - 12. - Novi Matajur, 37, 1997 (Paolo Petricig)

I ritrovamenti neolitici del Carso triestino : i siti documentati dalla ceramica e dalla pastorizia. - Novi Matajur, 39, 1997

Reperti preistorici della Velika Jama : fra le scoperte archeologiche dell'ottocento - 14. - Novi Matajur, 41, 1997

Stazione neolitica scoperta da Musoni : gli scavi archeologici nella Velika Jama -15. - Novi Matajur, 43, 1997 (Paolo Petricig)

Il tesoro archeologico della "Velika jama" : l'interpretazione dei resti della stazione preistorica - 16. - Novi Matajur, 45, 1997 (Paolo Petricig)

Testimonianza di scambi culturali : motivi di culture adriatiche e danubiane nella Velika jama. - Novi Matajur, 47, 1997

La Kovačeva jama di Robič : gli studi geologico sull'Isonzo e il Natisone - 18. - Novi Matajur, 49, 1997

La ceramica della Kovačeva jama : un punto di passaggio al Nord nell'età del bronzo. - Novi Matajur, 2, 1998

La nota grotta Šuštarjova jama : ancora un sito preistorico lungo il Natisone - 20. - Novi Matajur, 4, 1998

Il resto osseo umano più antico : gli scavi di Feruglio nel Ciodar des Paganis. - Novi Matajur, 6, 1998

Il Foran di Landri e la grotta di Bazint : l'età del bronzo nella Slavia Friulana - 22. - Novi Matajur, 8, 1998

Ščigle ed il tesoro della sua Kovačija : un ripostiglio dell'età del bronzo sul Natisone. - Novi Matajur, 10, 1998

Insediamenti su palafitte a Palù : le principali tipologie abitative della preistoria. - Novi Matajur, 12, 1998

Le palafitte presso Lubiana : Storia della grande scoperta archeologica di Barje. - Novi Matajur, 14, 1998

Le palafitte si costruivano così : la Palude di Lubiana nel periodo neolitico. - Novi Matajur, 16, 1998

Ljubljansko barje, ceramiche e statue : le attività artigianali del popolo delle palafitte. - Novi Matajur, 18, 1998

Vita sulla palafitte : industrie metallurgiche, agricoltura e pastorizia nella Palude di Lubiana. - Novi Matajur, 20, 1998

Il posto di Lubiana nel mito degli Argonauti : il suggestivo ed antico rito della spada nel fiume sia in Slovenia che in Friuli. - Novi Matajur, 22, 1998

L'insediamento di palafitte a Qualso : escursione fra le stazioni dell'età del bronzo. - Novi Matajur, 24, 1998

Il modello insediativo delle terramare : una necessaria digressione nel paesaggio della pianura padana. - Novi Matajur, 26, 1998

Ideologie e società nelle terramare : la spada come espressione di una casta guerriera. - Novi Matajur, 28, 1998

Fra le imponenti muraglie dei castellieri sul Carso : gli insediamenti protostorici fortificati sulle alture triestine. - Novi Matajur, 30, 1998

Un poderoso sistema difensivo : archeologia dei castellieri del Carso triestino. - Novi Matajur, 32, 1998

Nella cinta difensiva del castelliere di Slivno : uno dei più caratteristici castellieri carsici. - Novi Matajur, 34, 1998

I villaggi fortificati di Lubiana e Molnik : le caratteristiche dei castellieri presso Lubiana. - Novi Matajur, 36, 1998

I castellieri preistorici della pianura friulana : i risultati delle ricerche di Lodovico Quarina. - Novi Matajur, 38, 1998

Antiche e nuove ricerche nei castellieri friulani : negli ultimi decenni un impulso agli studi archeologici. - Novi Matajur, 40, 1998

Grandi testimonianze del passato friulano : negli ultimi anni la conoscenza dei castellieri è più precisa. - Novi Matajur, 42, 1998

Il castelliere preistorico di Ponte S. Quirino : indagini archeologiche nella valle del Natisone. - Novi Matajur, 44, 1998

I castellieri della valle : per una visione organica degli insediamenti sul Natisone e sull'Isonzo. - Novi Matajur, 46, 1998

L'età del Ferro antica nella valle dell'Isonzo : le prime notizie su Santa Lucia nella Zgodovina Tolminskega. - Novi Matajur, 48, 1998

Le prime scoperte nel sito di Most na Soči : dalla prima campagna di scavi di Marchesetti nell'Alto Isonzo. - Novi Matajur, 49, 1998

Il grande centro del ferro di Hallstatt : un utile confronto con le necropoli dell'Alto Isonzo. - Novi Matajur, 1, 1999 (Archeologia 44)

S. Lucia, la scoperta della grande necropoli : nella seconda relazione sugli scavi di Carlo Marchesetti. - Novi Matajur, 2, 1999

Nella necropoli urne e corredi funerari : migliaia di reperti estratti dalle tombe di Most na Soči. - Novi Matajur, 3, 1999

E a Caporetto tornò alla luce la necropoli ad incinerazione : si estendono le scoperte archeologiche lungo la valle dell'Isonzo. - Novi Matajur, 4, 1999

Tolmino, le scoperte presso il "Kozlov rob" : continua l'analisi delle necropoli hallstattiane lungo l'Isonzo. - Novi Matajur, 5, 1999

Analisi antropologica sui resti di Santa Lucia : considerazioni sulle particolarità della necropoli di Tolmino. - Novi Matajur, 6, 1999

I caratteri culturali del gruppo di S. Lucia : civiltà del ferro, un interessante intreccio tra Hallstatt ed Este. - Novi Matajur, 7, 1999

Necropoli a S. Quirino, Dernazzacco e Sedla : gli aspetti culturali di Santa Lucia nella valle del Natisone. - Novi Matajur, 8, 1999

Età del ferro, le tracce della cultura venetica : gli aspetti culturali di S. Lucia e di Este ad Aquileia. - Novi Matajur, 9, 1999 Pozzuolo (Archeologia 52)

Le "città dei vivi" nella valle dell'Isonzo : gli insediamenti dell'Età del ferro presso le necropoli di S. Lucia. - Novi Matajur, 10, 1999 (Archeologia 53)

Cenni cronologici sul gruppo hallstattiano di Santa Lucia : insediamenti abitativi nella valle del Natisone e il Friuli - 54. - Novi Matajur, 11, 1999

Le situle: testimonianze di vita e arte figurativa : un manufatto che racconta sprazzi di vita dell'età del ferro. - Novi Matajur, 12, 1999

Modelli di pensiero della civiltà venetica : considerazioni generali sull'antica età del ferro nella regione adriatica - 56. - Novi Matajur, 13, 1999

L'espansione dei Celti nell'età del ferro recente : la spinta innovatrice del centro metallurgico di La Tene. - Novi Matajur, 14, 1999

Espressioni culturali e spirituali dei Celti : una visione generale dell'Europa celtica. - Novi Matajur, 15, 1999

Testimonianze dei Celti in Friuli e fonti storiche : la discussione sulla controversa nozione del Friuli celtico. - Novi Matajur, 16, 1999

I principali siti dei Carni in Friuli : insediamenti, necropoli e ripostigli di monete celtiche in Carnia. - Novi Matajur, 17, 1999

Elementi celtici nella lingua e toponomastica in Friuli : la discussione sulla consistenza del substrato celtico del friulano. - Novi Matajur, 18, 1999 (Archeologia 61)

I marmi della devozione al dio del sole e della salute : il culto aquileiese a Beleno, divinità celtica equivalente ad Apollo. - Novi Matajur, 19, 1999

Con il Cristianesimo si spezzano le are : le iscrizioni di Aquileia e i bronzetti di Beleno nel Friuli orientale. - Novi Matajur, 20, 1999



Autopresentazione del libro sulla Preistoria della Slavia : sintesi delle schede “Archeologia” e nuova proposta per i lettori. - Novi Matajur, 21, 1999

**[Serie] Venezia / Paolo Petricig. - Novi Matajur 1997-2001**

*Se non riportato nel titolo, in numero viene indicato in fondo al testo.*

*Če zaporedne številke ni v naslovu, je navedena na koncu besedila.*

La regione romana “Venetia et Histria” : duecento anni fa cadeva la Repubblica di San Marco. - Novi Matajur, 20, 1997

I Veneti e i loro miti : il problema delle origini dei veneti della protostoria - 2. - Novi Matajur, 22, 1997

Sulle tracce dei Veneti antichi: la culla delle popolazioni di lingua indoeuropea. - Novi Matajur, 24, 1997

L’ambito culturale degli antichi Veneti : le relazioni e le influenze dei popoli venetici della protostoria. - Novi Matajur, 26, 1997

Le preziose iscrizioni protostoriche venete : la mappa dei principali centri culturali e religiosi dei Veneti. - Novi Matajur, 28, 1997

Presenze dei Veneti e tracce archeologiche : anche nelle Valli del Natisone, dell’Isonzo e dell’Idria - 6. - Novi Matajur, 30, 1997

Le iscrizioni venetiche : le letture da parte degli studiosi della grafia degli antichi Veneti - 7. - Novi Matajur, 32, 1997

Alla scoperta di una lingua : una ricerca come un difficile gioco crittografico - 8. - Novi Matajur, 34, 1997

Il complicato enigma della lingua venetica : come in un gioco di parole incrociate - Venezia 9. - Novi Matajur, 36, 1997

L’omaggio di una anatra per l’addio : attorno ad una stele funeraria di Padova. - Novi Matajur, 38, 1997

Una chiave di lettura della lingua venetica : Nelle lamine alfabetiche del santuario di Este - Venezia. - Novi Matajur, 11 40, 1997

Alla ricerca di radici lontane : navigando tra le lingue della protostoria - 12. - Novi Matajur, 42, 1997

Le radici storiche della presenza slava : il problema dell’estensione della presenza slava - 13. - Novi Matajur, 44, 1997

Veneti, le attese dalla scienza : sulla protostoria dei popoli indoeuropei - 14. - Novi Matajur, 46, 1997

I Veneti e la mitica via dell’ambra : una vita degli scambi fra il Baltico e l’Adriatico - 15. - Novi Matajur, 48, 1997

Quando la ‘Venetia’ è diventata romana : con l’occupazione si scelse il male minore - 16. - Novi Matajur, 1, 1998

Venezia antica e la sua ricchezza : un dibattito sulla colonizzazione della laguna - 17. - Novi Matajur, 3, 1998

I confini occidentali della Venezia antica : fino al limite geografico del Garda e del Mincio - 18. - Novi Matajur, 5, 1998

Aquileia ed i confini orientali della Venezia : nel II secolo a. C. i Romani conquistarono la Venezia - 19. - Novi Matajur, 7, 1998

Aquileia più antica di Roma : nel 1993 fu scoperto un insediamento preromano. - Novi Matajur, 9, 1998

Colonie, municipi e città dell’impero : la struttura urbanistica e militare romana. - Novi Matajur, 11, 1998

Torri e strade della Venezia : in una “mappa” urbanistica dell’impero romano. - Novi Matajur, 13, 1998

Le principali strade romane : una ricostruzione degli itinerari delle vie consolari. - Novi Matajur, 15, 1998

Le principali strade romane del Friuli : nella ricerca archeologica dello storico Amelio Tagliaferri. - Novi Matajur, 17, 1998

Vie internazionali del Friuli romano : la rete delle comunicazioni a lunga distanza. - Novi Matajur, 19, 1998

Quelle strade romane rivolte verso il nord : come è stata localizzata la stazione “ad Silanos” tra Aquileia e Virunum. - Novi Matajur, 21, 1998

Ricerche sull'antica Cividale romana : il panorama archeologico di Forum Iulii. - Novi Matajur, 23, 1998

Da caposaldo militare Forum Iulii diventa città : il castrum romano secondo il prof. Amelio Tagliaferri. - Novi Matajur, 25, 1998

Ricerca archeologica attorno a Forum Iulii : come erano costruite le ville rustiche romane nel cividalese. - Novi Matajur, 27, 1998

Forum Iulii, centro di aggregazione : la colonizzazione romana nella topografia del Friuli - 30. - Novi Matajur, 29, 1998

Testimonianze dall'agro cividalese : le tracce della colonizzazione agraria romana. - Novi Matajur, 31, 1998

La presenza romana : le centuriazione agraria ed i suoi limiti nel Friuli orientale. - Novi Matajur, 33, 1998 (Aquileia 32 - sic!)

Le monete ed i tempi della colonizzazione : anche la numismatica è al servizio della storia del Friuli. - Novi Matajur, 35, 1998

Sulle tracce delle legioni romane : testimonianze archeologiche romane nella Slavia. - Novi Matajur, 37, 1998

Il tracciato della strada del Natisone e dell'Isonzo : le ricerche tra Forum Iulii e Ponte S. Quirino. - Novi Matajur, 39, 1998

Viaggio nelle fortificazioni dei monti Roba e Barda : localizzate le tracce di costruzioni romane presso S. Pietro. - Novi Matajur, 41, 1998

Monete e "missili" sul Monte Roba : le fortezze romane nella Valle del Natisone. - Novi Matajur, 43, 1998

Anche la valle dell'Isonzo finisce sottomessa a Roma : alla fine del I secolo a. C. comincia l'espansione romana verso est. - Novi Matajur, 45, 1998

Testimonianze antiche tra Natisone e Isonzo : tra gli interessanti reperti in esposizione al Kobariški muzej. - Novi Matajur, 47, 1998

Le statuette di bronzo del Gradič di Caporetto : torniamo all'epoca romana nella valle dell'Isonzo. - Novi Matajur, 27, 2000

Inventario dei bronzetti rinvenuti a Kobarid : una sommaria descrizione delle statuette del colle Gradič. - Novi Matajur, 28, 2000

Kobarid: il mistero del sito archeologico : alcuni interrogativi posti dall'indagine sul colle del Gradič. - Novi Matajur, 29, 2000

Sul Gradič esisteva un antico santuario? : studi e ipotetiche deduzioni sulla funzione del colle di Kobarid. - Novi Matajur, 30, 2000

La struttura della colonia Iulia Emona romana : lo studio archeologico di Lubiana romana ai confini della Venetia - 44. - Novi Matajur, 31, 2000

Necropoli e epigrafi della città di Emona : lo studio della città al tempo della colonizzazione romana. - Novi Matajur, 32, 2000

L'occupazione romana dell'attuale Slovenia : tacito illustra la dura vita del soldato romano in marcia - 46. - Novi Matajur, 33, 2000

Viaggio nella Venezia del Cristianesimo : dai giochi del piccolo Nazareno ai problemi dello stato - 47. - Novi Matajur, 34, 2000

Aquileia e Alessandria ed i loro riti cristiani : fu Marco a portare il Cristianesimo nella Venezia? 48. - Novi Matajur, 35, 2000

Ermacora il "Rusticus" primo vescovo di Aquileia : la collegialità della predicazione dei maestri del cristianesimo. - Novi Matajur, 36, 2000

Cristianesimo imperiale, i primi passi di Costantino : le discussioni sulla natura di Gesù aprono la strada alle eresie - 50. - Novi Matajur, 44, 2000

Aquileia nelle lotte per il potere imperiale : interferenze degli imperatori romani nel dibattito delle correnti religiose. - Novi Matajur, 45, 2000

L'originalità della liturgia nella Chiesa di Aquileia : il vescovo Valeriano e il ritorno al Cristianesimo romano - 52. - Novi Matajur, 46, 2000

Innovazioni aquileiesi nel simbolo apostolico : illusioni sul "Credo" di Valeriano, vescovo di Aquileia. - Novi Matajur, 47, 2000

L'interminabile disputa nel mondo cristiano : imperatori e vescovi cavalcano le interpretazioni delle scritture. - Novi Matajur, 48, 2000

Quando il Patriarca osò scomunicare il Papa : Aquileia a sostegno dello Scisma dei Tre Capitoli. - Novi Matajur 49, 2000 (Scritture 55 - sic!)

Le due anime separate della diocesi di Aquileia : Grado divisa da Aquileia ottiene la cattedra sede patriarcale. - Novi Matajur 2, 2001

Il Patriarcato aquileiese tra donazioni e investiture : sotto i Longobardi cresce il nucleo del potere temporale dei patriarchi. - Novi Matajur, 3, 2001

Cristianesimo nella Slavia, le ricerche sulle origini : i più antichi siti religiosi cristiani nelle Valli del Natisone. - Novi Matajur, 4, 2001

Stara Gora nella notte dei tempi antichi : le scoperte su Castelmonte dello storico Guglielmo Biasutti. - Novi Matajur, 5, 2001

Stara Gora: scoperte tracce dell'antica chiesa : la base del castelliere e parti di un antico pavimento - 60. - Novi Matajur, 6, 2001

Da tempio pagano a chiesa cristiana : ricerche storiche attorno all'origine di S. Quirino - Scritture 61 (sic!). - Novi Matajur, 7, 2001 (Scritture 61 -sic!)

Il più importante sito delle Valli del Natisone : Antro riassume le bellezze naturali ed artistiche della Slavia. - Novi Matajur, 8, 2001

Un perfetto sistema di osservazione tra i monti : la Grotta di S. Giovanni d'Antro tra la leggenda e la storia. - Novi Matajur, 9, 2001

La grotta tra due tradizioni religiose : ricerche sulla storia più antica di S. Giovanni D'Antro - 64. - Novi Matajur, 10, 2001

I frammenti affrescati nella grotta di Antro : un'iscrizione misteriosa svela il lontano passato del sito - 65. - Novi Matajur, 11, 2001

L'Italia conquistata da un re germanico : fu proprio il 476 la data spartiacque tra antichità e Medio Evo? - Novi Matajur, 12, 2001

Un regno ostrogoto autorizzato da Zenone : il regno barbarico d'Italia di Teodorico il Grande. - Novi Matajur, 13, 2001

Crisi dello schiavismo alla fine dell'impero : le trasformazioni che determinarono i caratteri del Medio Evo. - Novi Matajur, 14, 2001

Una nuova condizione dei lavoratori della terra : il decadimento del sistema schiavistico nel tardo impero e il colonato. - Novi Matajur, 15, 2001 Venezia 9

La guerra gotica e la fine del regno dei Goti in Italia : il "corpus iuris civilis" delle leggi dell'imperatore Giustiniano -70. - Novi Matajur, 16, 2001

Divisione dell'Italia e gestione della conquista : contraddizioni storiche nei racconti sui Longobardi 73. - Novi Matajur, 18, 2001 (Scritture 73 - sic! [=Venezia 72])

L'Editto di Rotari e la giustizia longobarda : dalle antiche consuetudini germaniche alla codificazione scritta. - Novi Matajur, 19, 2001

Integrazione di romani e longobardi in Friuli : alcune illusioni sulla conquista longobarda di Cividale - 74. - Novi Matajur, 20, 2001

L'insediamento slavo sulle Alpi sud-orientali : i caratteri della grande migrazione degli avari e degli slavi - 75. - Novi Matajur, 21, 2001

Le relazioni tra veneti e slavi e gli storici antichi : migrazionisti e autoctonisti nel dibattito sugli slavi delle Alpi. - Novi Matajur, 22, 2001

Quesiti sull'avanzata dell'universo slavo : la culla delle popolazioni slave secondo i moderni storici - 77. - Novi Matajur, 23, 2001

Carantania, lo Stato degli slavi delle Alpi : le ragioni della grande migrazione slava nella penisola dell'Eurasia. - Novi Matajur, 24, 2001

L'origine di Venezia nella laguna adriatica : le diverse ipotesi degli studiosi - 79. - Novi Matajur, 25, 2001

La colonizzazione della laguna di Venezia : la vita degli estuari veneti nelle antiche testimonianze letterarie. - Novi Matajur, 26, 2001

L'istituzione del ducato veneziano sulla laguna : la lotta dell'iconoclastia coinvolse anche le isole della laguna veneta. - Novi Matajur, 27, 2001

Da paese di pescatori a regina del mare : congiure, tradimenti e delitti nella storia di Venezia. - Novi Matajur, 28, 2001

### **Serie Scrittura - Novi Matajur 1999-2000**

*Se non riportato nel titolo, in numero viene indicato in fondo al testo.  
 Če zaporedne številke ni v naslovu, je navedena na koncu besedila.*

Dai dipinti di Altamira alle scritture moderne : l'evoluzione della scrittura dal segno all'alfabeto - 1. - Novi Matajur, 22, 1999

Graffiti della Valcamonica, la storia fatta per immagini : il preludio alla scrittura nel racconto figurato presso la civiltà camuna - 2. - Novi Matajur, 23, 1999

Il linguaggio del racconto figurato in tempi storici : la Crocifissione, la Colonna aureliana e la battaglia di Pellerossa (Scrittura 3) . - Novi Matajur, 24, 1999

La scrittura pittografica : nei disegni stilizzati le premesse delle prime scritture. - Novi Matajur 25, 1999

Ideogrammi sumerici, la scrittura nasce da lì : migliaia di tavolette con testi cuneiformi nella Mesopotamia. - Novi Matajur, 26, 1999

Il rebus della scrittura geroglifica degli egizi : una breve storia della "scrittura sacra" dell'antico Egitto. - Novi Matajur, 27, 1999

Quale era la lingua degli eroi dell'Iliade : le scritture lineari A e B della civiltà minoica e micenea. - Novi Matajur, 28, 1999 (Scrittura 6 [=7])

Nell'oriente semitico la culla degli alfabeti : nascono dai geroglifici egiziani le prime scritture alfabetiche. - Novi Matajur, 29, 1999

Dall'alfabeto fenicio alla lingua ellenica : "Dobbiamo al genio greco il perfezionamento della scrittura alfabetica". - Novi Matajur, 30, 1999

Analisi e percezione di parola e pensiero : l'alfabeto: un corpo di pochi segni alfabetici diffusi in molte scritture. - Novi Matajur, 31, 1999

Vecchi e nuovi enigmi della scrittura etrusca : l'alfabeto greco approda presso gli antichi gruppi italici - 11. - Novi Matajur, 32, 1999

Mediazione di Roma negli alfabeti italici : l'affermazione dell'alfabeto latino nel mondo occidentale. - Novi Matajur, 33, 1999

L'origine sacra delle antiche scritture : le speculazioni sulla ricerca della lingua primordiale - 13. - Novi Matajur, 34, 1999

Gli alfabeti slavi dell'Europa orientale : per una discussione sulla scrittura della lingua locale - 14. - Novi Matajur, 35, 1999

I primi documenti della lingua slovena : i testi religiosi dei Monumenti Frisingensia di Monaco di Baviera. - Novi Matajur, 36, 1999

Ortografia del manoscritto di Castelmonte (XV secolo) : un anello di congiunzione tra i documenti della lingua slovena scritta - 16. - Novi Matajur, 37, 1999

Il figlio del mugnaio e i primi libri sloveni : la stampa slovena nella scia del protestantesimo di Martin Lutero. - Novi Matajur, 38, 1999

Dalla Sacra Bibbia all'editto dell'imperatrice Maria Teresa : la scrittura dei riformatori sloveni attraverso i secoli - 18. - Novi Matajur, 39, 1999

I manoscritti sloveni negli archivi della Slavia ; la presenza della lingua slovena centrale nei catechismi e nelle prediche. - Novi Matajur, 40, 1999

"Guerra dell'alfabeto" e nuova scrittura slovena : nell'ambito del dibattito politico-letterario sul destino delle lingue nazionali. - Novi Matajur, 41, 1999

La letteratura nediška contemporanea: il teatro : dalla letteratura religiosa alle composizioni slovene di autori moderni. - Novi Matajur, 42, 1999

Sguardo nella poesia dialettale "nediška" : gli autori di testi in versi dialettali nelle Valli del Natisone - 22. - Novi Matajur, 43, 1999

L'apporto della musica al diffondersi della poesia : il vasto panorama della poesia nelle pubblicazioni dialettali slovene. - Novi Matajur, 44, 1999

L'apporto della prosa nella letteratura nediška : l'opera dei ricercatori delle tradizioni popolari nelle Valli del Natisone. - Novi Matajur, 45, 1999

Un viaggio nella prosa dialettale nediška : la ricerca dialettologica e il recupero del lessico in via d'estinzione. - Novi Matajur, 46, 1999

La produzione letteraria nel dialetto del Natisone : gli autori moderni di testi di tradizioni narrative e toponomastica. - Novi Matajur, 47, 1999

La scrittura "nediška" nella toponomastica slovena : un panorama delle recenti pubblicazioni di enti ed associazioni - 27. - Novi Matajur, 48, 1999

La scrittura 'nediška' presso i nostri ragazzi : ricerche sincroniche e diacroniche delle tradizioni dialettali. - Novi Matajur, 49, 1999

Testi spontanei e popolari nelle raccolte "nediške" : condizionamenti e preconcetti linguistici tra i ricercatori friulani. - Novi Matajur, 1, 2000

Le scritture dei bambini e la letteratura d'infanzia : una necessaria parentesi sui toponimi sloveni pubblicati da Merku. - Novi Matajur, 2, 2000

Dalle edizioni scolastiche alle antologie per ragazzi : per una didattica della scrittura "nediška" nelle Valli del Natisone. - Novi Matajur, 3, 2000

L'alfabeto sloveno nella tradizione locale : discussione sul revisionismo alfabetico nelle Valli del Natisone. - Novi Matajur, 4, 2000

La tradizione nediška e il suo alfabeto : Mjuta Povasnica si confronta con la proposta di Egidio Scaunich. - Novi Matajur, 5, 2000

Ancora una passeggiata nell'alfabeto "nediško" : l'ortografia nella letteratura "nediška" è un patrimonio da conservare. - Novi Matajur, 6, 2000

Italiano-Natisoniano, il "vocabolarietto" : gli aggiornamenti alfabetici di Simona Rigoni e Stefania Salvino. - Novi Matajur, 7, 2000

Una scrittura comune rispettando le specificità : esempi di unificazione linguistica e ortografica: Friuli, Grigioni e Galles. - Novi Matajur, 8, 2000

Discussione sulla natura della lingua "nediška" : breve esegesi su alcuni studi sul dialetto del Natisone - 37. - Novi Matajur, 9, 2000

A piedi attraverso le valli tra gli Slavi del Friuli : i primi studi dei ricercatori russi sulla dialettologia slovena. - Novi Matajur, 10, 2000

Definizione scientifica dei dialetti sloveni : gli studi dialettologici de linguista sloveno Fran Ramovš. - Novi Matajur, 39 11, 2000

Se il "nadiški dialekt" non rispetta il confine : l'analisi di Tine Logar del dialetto del "Breginjski kot" - 40. - Novi Matajur, 12, 2000

L'ambito geografico delle parlate "nadiške" : esempi degli influssi "nadiški" nel bacino dell'Alto Natisone - 41. - Novi Matajur, 13, 2000

Il dialetto "nediško" al confine dell'area linguistica romanza : alcune analisi sul lessico sloveno nelle parlate delle Valli del Natisone. - Novi Matajur, 14, 2000

Se le lingue si rubano le parole tra di loro : gli influssi lessicali e morfologici romanzi nel dialetto delle Valli del Natisone. - Novi Matajur, 15, 2000

Il "giallo" linguistico del vocabolarietto : un capitolo sui dizionari dialettali di vecchia e nuova data. - Novi Matajur, 16, 2000

Ultime parole sulla natura delle parlate del Natisone : la spiegazione del giallo linguistico: il "nediško" è un dialetto sloveno. - Novi Matajur, 17, 2000

Il dialetto del Natisone al microscopio del linguista : Liliana Spinozzi Monai, una ricercatrice cividalese del "nadiško" . - Novi Matajur, 18, 2000

"Nadiško", le ragioni storiche dell'abbandono : prosegue l'analisi sul dialetto ad opera di Liliana Spinozzi Monai. - Novi Matajur, 19, 2000

Qual macigno sul percorso delle parlate "nadiške" : un'analisi della crisi della comunicazione dialettale nelle Valli. - Novi Matajur, 20, 2000

Forse la nostra storia decide di voltar pagina : la Slavia Italiana di Podrecca e i pregiudizi dei friulani nell'Ottocento. - Novi Matajur, 21, 2000 (Scritture 49)

Le incisioni rupestri delle valli del Natisone : un aspetto della nostra preistoria che è avvolto nell'oscurità. - Novi Matajur, 22, 2000

La Lastra di Biacis: osservazioni sulle incisioni : un confronto con le tipologie ed i graffiti della Valcamonica. - Novi Matajur, 23, 2000

La 'Lastra di Antro', quale interpretazione : alcune problematiche corrispondenze dei graffiti rupestri alpini. - Novi Matajur, 24, 2000

Illazioni sulla "tria" della lastra di Antro : insoluto il mistero delle incisioni rupestri nella Valle del Natisone. - Novi Matajur, 25, 2000

Le scritture immaginarie nella pittura di Paul Klee : le osservazioni su una esplorazione della pietra della Parigi. - Novi Matajur, 26, 2000

## **INTERVJUJI - INTERVISTE**

La nostra intervista sulla Conferenza delle minoranze linguistiche a Udine : prof. Paolo Petricig : consigliere provinciale. - Novi Matajur, 8, 1978

Intervista con i nostri candidati per il consiglio regionale : PCI : Paolo Petricig. - Novi Matajur, 12, 1978

S posegom v slovenščini je začel in zaključil svoje delo na Pokrajini = Dopo due legislature Petricig (PCI) lascia il consiglio provinciale. - Novi Matajur, 15, 1984

Kaka naj bo naša slovienska šuola (intervju Paolo Petricig : Nečemo obednega parsilit.) - Novi Matajur, 43, 1985

Dvojezična šola ni tujek v življenju beneških Slovencev : z didaktičnega vidika se je uveljavila s svojim učnim modelom : pogovor s Pavlom Petričičem, zapisal Rudi Pavšič. - Primorski dnevnik, 90, 1994 (3.4.1994)

Giro d'orizzonte : con Paolo Petricig per parlare di destra, sinistra, passato, presente e futuro. - Novi Matajur, 16, 1994

Lingua e infanzia : il presidente del "Nediža" sul convegno internazionale di S. Pietro. - Novi Matajur, 38, 1994

Prvi sadovi deželnega zakona za jezik in kulturo : razmišljanja Paola Petriciga o slovenskem šolstvu v Benečiji / Paolo Petricig Primorski dnevnik, 198, 1996 (7.9.1996)

Študijski center Nediža slavi 25. obletnico uspešnega dela : pogovor s prof. Pavlom Petričičem / D.U. - Primorski dnevnik 305, 1997 (24.12.1997)

Le Valli del Natisone in un libro, oltre 400 pagine di notizie e spunti : la pubblicazione curata da Paolo Petricig ed edita dalla Lipa è stata voluta dai sette comuni. - Novi Matajur, 5, 2001

Paolo Petricig, la soddisfazione dopo trent'anni. - Novi Matajur, 8, 2001